

**Ngân hàng Thương mại Cổ phần
Ngoại thương Việt Nam**

Báo cáo tài chính riêng giữa niên độ
tại ngày 30 tháng 9 năm 2013
và cho giai đoạn từ ngày 1 tháng 7 năm 2013
đến ngày 30 tháng 9 năm 2013

Giấy phép Ngân hàng số

138/GP-NHNN do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam cấp ngày 23 tháng 5 năm 2008 và Quyết định số 2719/QĐ-NHNN ngày 27 tháng 12 năm 2011 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam sửa đổi, bổ sung Giấy phép về nội dung hoạt động của Ngân hàng. Thời hạn hoạt động của Ngân hàng là 99 năm kể từ ngày cấp Giấy phép Ngân hàng số 138/GP-NHNN.

Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh với mã số doanh nghiệp 0100112437 do Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hà Nội cấp ngày 2 tháng 6 năm 2008, cấp đổi lần 1 ngày 6 tháng 9 năm 2010, cấp đổi lần 7 ngày 10 tháng 1 năm 2012, cấp đổi lần 8 ngày 1 tháng 8 năm 2013.

Các thành viên Hội đồng Quản trị tại ngày phát hành báo cáo tài chính

Ông Nguyễn Hòa Bình	Chủ tịch	Bổ nhiệm ngày 23 tháng 5 năm 2008
Ông Nguyễn Phước Thanh	Thành viên	Bổ nhiệm ngày 23 tháng 5 năm 2008 Miễn nhiệm ngày 26 tháng 7 năm 2013
Bà Lê Thị Hoa	Thành viên	Bổ nhiệm ngày 23 tháng 5 năm 2008
Ông Nguyễn Đăng Hồng	Thành viên	Bổ nhiệm ngày 02 tháng 4 năm 2012
Ông Nguyễn Danh Lương	Thành viên	Bổ nhiệm ngày 02 tháng 4 năm 2012
Ông Yutaka Abe	Thành viên	Bổ nhiệm ngày 02 tháng 4 năm 2012
Ông Lê Đức Cù	Thành viên	Bổ nhiệm ngày 02 tháng 4 năm 2012 Miễn nhiệm ngày 25 tháng 4 năm 2013
Ông Nghiêm Xuân Thành	Thành viên	Bổ nhiệm ngày 25 tháng 4 năm 2013
Ông Phạm Quang Dũng	Thành viên	Bổ nhiệm ngày 25 tháng 4 năm 2013
Bà Nguyễn Thị Dũng	Thành viên	Bổ nhiệm ngày 25 tháng 4 năm 2013
Bà Nguyễn Thị Kim Oanh	Thành viên	Bổ nhiệm ngày 25 tháng 4 năm 2013
Bà Lê Thị Kim Nga	Thành viên	Bổ nhiệm ngày 23 tháng 5 năm 2008 Miễn nhiệm ngày 25 tháng 4 năm 2013

Các thành viên Ban Điều hành tại ngày phát hành báo cáo tài chính

Ông Nghiêm Xuân Thành	Tổng Giám đốc	Bổ nhiệm ngày 26 tháng 7 năm 2013
Ông Nguyễn Phước Thanh	Tổng Giám đốc	Bổ nhiệm ngày 23 tháng 5 năm 2008 Miễn nhiệm ngày 26 tháng 7 năm 2013
Ông Nguyễn Văn Tuấn	Phó Tổng giám đốc	Bổ nhiệm ngày 15 tháng 6 năm 2012
Ông Đào Minh Tuấn	Phó Tổng giám đốc	Bổ nhiệm ngày 15 tháng 6 năm 2012
Ông Phạm Quang Dũng	Phó Tổng giám đốc	Bổ nhiệm ngày 15 tháng 6 năm 2012
Ông Nguyễn Danh Lương	Phó Tổng giám đốc	Bổ nhiệm ngày 01 tháng 8 năm 2009
Ông Đào Hào	Phó Tổng giám đốc	Bổ nhiệm ngày 01 tháng 8 năm 2010
Ông Phạm Thanh Hà	Phó Tổng giám đốc	Bổ nhiệm ngày 01 tháng 8 năm 2010
Ông Yukata Abe	Phó Tổng giám đốc	Bổ nhiệm ngày 30 tháng 9 năm 2012
Bà Trương Thị Thúy Nga	Phó Tổng giám đốc	Bổ nhiệm ngày 01 tháng 12 năm 2012

Ban Kiểm soát tại ngày phát hành báo cáo tài chính

Bà Trương Lệ Hiền	Trưởng ban	Bổ nhiệm ngày 25 tháng 4 năm 2013
Bà La Thị Hồng Minh	Thành viên	Bổ nhiệm ngày 25 tháng 4 năm 2013
Bà Đỗ Thị Mai Hương	Thành viên	Bổ nhiệm ngày 25 tháng 4 năm 2013
Bà Vũ Thị Bích Vân	Thành viên	Bổ nhiệm ngày 25 tháng 4 năm 2013
Ông Lại Hữu Phước	Thành viên	Bổ nhiệm ngày 25 tháng 4 năm 2013

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành các báo cáo tài chính riêng giữa niên độ này.

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Ngoại thương Việt Nam
198 Trần Quang Khải, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội
Thông tin về Ngân hàng

Kế toán trưởng Bà Phùng Nguyễn Hải Yến Bổ nhiệm ngày 16 tháng 6 năm 2011

Đại diện theo pháp luật Ông Nghiêm Xuân Thành Tổng giám đốc

Trụ sở chính 198 Trần Quang Khải
Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành các báo cáo tài chính riêng giữa niên độ này.

	Thuyết minh	30/9/2013 Triệu VNĐ	31/12/2012 Triệu VNĐ (đã kiểm toán)
A	TÀI SẢN		
I	Tiền mặt, vàng bạc, đá quý	5.894.155	5.592.611
II	Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam	23.079.542	15.732.059
III	Tiền gửi tại và cho vay các tổ chức tín dụng khác	80.097.935	66.516.066
1	Tiền gửi tại các tổ chức tín dụng khác	72.953.471	60.593.469
2	Cho vay các tổ chức tín dụng khác	7.237.058	6.082.031
3	Dự phòng rủi ro cho vay các tổ chức tín dụng khác	(92.594)	(159.434)
IV	Chứng khoán kinh doanh	-	509.670
1	Chứng khoán kinh doanh	-	509.670
2	Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh	-	-
VI	Cho vay khách hàng	242.043.820	234.518.118
1	Cho vay khách hàng	4 249.158.458	239.773.105
2	Dự phòng rủi ro cho vay khách hàng	5 (7.114.638)	(5.254.987)
VII	Chứng khoán đầu tư	73.341.987	77.844.471
1	Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán	6 59.649.479	73.217.551
2	Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn	6 13.908.691	4.843.103
3	Dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư	6 (216.183)	(216.183)
VIII	Góp vốn đầu tư dài hạn	4.598.293	4.533.833
1	Đầu tư vào công ty con	7(a) 1.599.412	1.578.902
2	Vốn góp liên doanh	7(b) 649.665	649.665
3	Đầu tư vào công ty liên kết	7(c) 17.710	17.710
4	Đầu tư dài hạn khác	2.368.744	2.324.794
5	Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn	(37.238)	(37.238)
IX	Tài sản cố định	3.054.951	3.431.065
1	Tài sản cố định hữu hình	1.660.560	2.092.966
a	Nguyên giá	4.364.833	4.878.643
b	Hao mòn tài sản cố định	(2.704.273)	(2.785.677)
2	Tài sản cố định vô hình	1.394.391	1.338.099
a	Nguyên giá	1.779.479	1.647.797
b	Hao mòn tài sản cố định	(385.088)	(309.698)
XI	Tài sản Có khác	7.239.436	5.563.766
1	Các khoản phải thu	2.268.106	1.329.834
2	Các khoản lãi và phí phải thu	3.184.655	3.403.191
3	Tài sản Có khác	1.786.675	830.741
	TỔNG TÀI SẢN CÓ	439.350.119	414.241.659

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành các báo cáo tài chính riêng giữa niên độ này.

	Thuyết minh	30/9/2013 Triệu VNĐ	31/12/2012 Triệu VNĐ (đã kiểm toán)
B	NỢ PHẢI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU		
I	Các khoản nợ Chính phủ và NHNN Việt Nam	8	24.410.626
II	Tiền gửi và vay các tổ chức tín dụng khác	9	40.375.883
1	Tiền gửi của các tổ chức tín dụng khác		31.178.383
2	Vay các tổ chức tín dụng khác		9.197.500
III	Tiền gửi của khách hàng	10	317.002.974
IV	Các công cụ tài chính phái sinh và các khoản nợ tài chính khác		391.774
VI	Phát hành giấy tờ có giá	11	2.016.411
VII	Các khoản nợ khác		14.179.463
1	Các khoản lãi, phí phải trả		4.699.367
2	Thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại phải trả		-
3	Các khoản phải trả và công nợ khác	12	8.823.014
4	Dự phòng rủi ro cho công nợ tiềm ẩn và các cam kết ngoại bảng	12	657.082
	TỔNG NỢ PHẢI TRẢ		398.377.131
VIII	Vốn và các quỹ		
1	Vốn của tổ chức tín dụng		32.375.568
a	Vốn điều lệ		23.174.171
b	Thặng dư vốn cổ phần		9.201.397
2	Quỹ của tổ chức tín dụng		2.666.930
3	Chênh lệch tỷ giá hối đoái	2(c)	(258.350)
4	Lợi nhuận chưa phân phối		6.188.840
a	Lợi nhuận để lại năm trước		3.156.113
b	Lợi nhuận năm nay		3.032.727
	TỔNG VỐN CHỦ SỞ HỮU	13	40.972.988
	TỔNG NỢ PHẢI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU		439.350.119

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành các báo cáo tài chính riêng giữa niên độ này.

30/9/2013
Triệu VNĐ

31/12/2012
Triệu VNĐ
(đã kiểm toán)

**CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG
CÂN ĐỐI KẾ TOÁN**

I Nghĩa vụ nợ tiềm ẩn			
1	Bảo lãnh vay vốn	54.304	19.400
2	Cam kết trong nghiệp vụ thư tín dụng	37.425.260	29.674.606
3	Bảo lãnh khác	16.654.823	17.353.819
II Các cam kết đưa ra			
1	Cam kết khác	1.424	364.982

Hà nội ngày 14 tháng 11 năm 2013


Người lập:


Người duyệt:

Bà Nguyễn Thị Thu Hương

Bà Phùng Nguyễn Hải Yến

Ông Nguyễn Danh Lương


Phó phòng
Tổng hợp và Chế độ kế toán


Kế toán trưởng



Phó Tổng Giám đốc

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành các báo cáo tài chính riêng giữa niên độ này.

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Ngoại thương Việt Nam
 198 Trần Quang Khải, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội
 Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh riêng giữa niên độ
 cho giai đoạn từ ngày 1/1/2013 đến ngày 30/9/2013
 và từ ngày 1/7/2013 đến ngày 30/9/2013

Mẫu B03a/TCTD
 (Ban hành theo Quyết định 16/2007/QĐ-
 NHNN ngày 18 tháng 4 năm 2007 của
 Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

	Thuyết minh	Quý III		Lũy kế từ đầu năm		
		Năm nay Triệu VNĐ	Năm trước Triệu VNĐ	Năm nay Triệu VNĐ	Năm trước Triệu VNĐ	
1	Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự	14	6.931.474	7.665.900	21.420.477	24.179.291
2	Chi phí lãi và các khoản chi phí tương tự	15	(4.060.937)	(4.972.728)	(13.505.410)	(15.853.403)
I	Thu nhập lãi thuần		2.870.537	2.693.172	7.915.067	8.325.888
3	Thu nhập từ hoạt động dịch vụ		647.750	534.881	1.855.379	1.515.299
4	Chi phí từ hoạt động dịch vụ		(249.652)	(205.885)	(723.285)	(565.405)
II	Lãi thuần từ hoạt động dịch vụ		398.098	328.996	1.132.094	949.894
III	Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh ngoại hối		420.766	325.640	1.275.075	967.861
IV	Lãi thuần từ mua bán chứng khoán kinh doanh		474	106.093	8.885	137.941
V	Lãi thuần từ mua bán chứng khoán đầu tư		5.901	-	113.072	-
5	Thu nhập hoạt động khác		291.151	96.163	495.793	231.734
6	Chi phí hoạt động khác		(15.951)	(23.771)	(75.562)	(102.250)
VI	Lãi thuần từ hoạt động khác		275.200	72.392	420.231	129.484
VII	Thu nhập từ góp vốn, mua cổ phần		10.052	17.953	239.526	282.521
VIII	Chi phí hoạt động	16	(1.552.310)	(1.583.791)	(4.140.488)	(4.007.840)
IX	Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh trước chi phí dự phòng rủi ro tín dụng		2.428.718	1.960.455	6.963.462	6.785.749
X	Chi phí dự phòng rủi ro tín dụng		(1.069.562)	(524.438)	(2.999.667)	(2.563.352)
XI	Tổng lợi nhuận trước thuế		1.359.156	1.436.017	3.963.795	4.222.397

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành các báo cáo tài chính riêng giữa niên độ này

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Ngoại thương Việt Nam
 198 Trần Quang Khải, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội
 Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh riêng giữa niên độ
 cho giai đoạn từ ngày 1/1/2013 đến ngày 30/9/2013
 và từ ngày 1/7/2013 đến ngày 30/9/2013 (tiếp theo)

Mẫu B03a/TCTD
 (Ban hành theo Quyết định 16/2007/QĐ-
 NHNN ngày 18 tháng 4 năm 2007 của
 Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

	Thuyết minh	Quý III		Lũy kế từ đầu năm	
		Năm nay Triệu VNĐ	Năm trước Triệu VNĐ	Năm nay Triệu VNĐ	Năm trước Triệu VNĐ
7	Chi phí thuế TNDN hiện hành	(337.277)	(354.516)	(931.068)	(984.969)
XII	Chi phí thuế TNDN	(337.277)	(354.516)	(931.068)	(984.969)
XIII	Lợi nhuận sau thuế	1.021.879	1.081.501	3.032.727	3.237.428

Hà nội ngày 14 tháng 11 năm 2013

Người lập:

Người duyệt:

Bà Nguyễn Thị Thu Hương

Bà Phùng Nguyễn Hải Yến

Ông Nguyễn Danh Lương


 Phó phòng
 Tổng hợp và Chế độ kế toán


 Kế toán trưởng



 Phó Tổng Giám đốc

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành các báo cáo tài chính riêng giữa niên độ này

	Giai đoạn từ 1/1/2013 đến 30/9/2013 Triệu VNĐ	Giai đoạn từ 1/1/2012 đến 30/9/2012 Triệu VNĐ	
LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH			
1	Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự nhận được	21.639.013	24.250.438
2	Chi phí lãi và các chi phí tương tự đã trả	(12.292.485)	(15.192.961)
3	Thu nhập từ hoạt động dịch vụ nhận được	1.132.094	949.894
4	Chênh lệch số tiền thực thu từ hoạt động kinh doanh (ngoại tệ, vàng bạc, chứng khoán)	1.397.032	1.185.094
5	Thu nhập khác	(37.547)	(39.336)
6	Tiền thu các khoản nợ đã được xử lý xóa, bù đắp bằng nguồn rủi ro	457.616	167.470
7	Tiền chi trả cho nhân viên và hoạt động quản lý công vụ	(3.756.430)	(3.513.879)
8	Tiền thuế thu nhập thực nộp trong kỳ	(824.965)	(993.305)
	Tiền thuần từ hoạt động kinh doanh trước những thay đổi về tài sản và vốn lưu động	7.714.328	6.813.415
(Tăng)/Giảm về tài sản hoạt động			
9	Các khoản tiền, vàng gửi và cho vay các tổ chức tín dụng khác	(2.891.128)	(4.219.430)
10	Các khoản về kinh doanh chứng khoán	(16.162.236)	(17.071.264)
11	Các khoản cho vay khách hàng	(16.566.831)	(17.991.406)
12	Giảm nguồn dự phòng để bù đắp tổn thất các khoản cho vay	(1.128.822)	(1.040.675)
13	Tài sản hoạt động khác	(1.748.430)	911.147
Tăng/(Giảm) về công nợ hoạt động			
14	Các khoản nợ Chính phủ và Ngân hàng Nhà nước Việt Nam	(395.807)	(2.602.456)
15	Các khoản tiền gửi tiền vay các tổ chức tín dụng khác	6.048.684	(2.365.723)
16	Các khoản tiền gửi của khách hàng	31.906.401	33.154.295
17	Các khoản phát hành giấy tờ có giá	(11.156)	(21.741)
18	Các công cụ tài chính phái sinh và các khoản nợ tài chính khác	386.313	66.536
19	Công nợ hoạt động khác	(7.049.989)	6.434.761
20	Chi từ các quỹ của tổ chức tín dụng	(285.651)	(261.796)
I	Tiền thuần (sử dụng cho)/từ hoạt động kinh doanh	(184.324)	1.805.663

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành các báo cáo tài chính riêng giữa niên độ này

	Giai đoạn từ 1/1/2013 đến 30/9/2013 Triệu VNĐ	Giai đoạn từ 1/1/2012 đến 30/9/2012 Triệu VNĐ	
LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ			
1	Mua sắm tài sản cố định	(178.305)	(275.845)
2	Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán tài sản cố định	477	1.769
3	Tiền chi từ thanh lý, nhượng bán tài sản cố định	(315)	(418)
4	Tiền chi đầu tư góp vốn vào các đơn vị khác	(69.460)	(252.422)
5	Tiền thu đầu tư góp vốn vào các đơn vị khác	5.000	4.400
6	Tiền thu cổ tức từ các khoản đầu tư, góp vốn dài hạn	238.774	282.521
7	Tiền thu từ cổ tức đã có quyết định từ năm trước	752	-
II	Tiền thuần (sử dụng cho) hoạt động đầu tư	(3.077)	(239.995)
LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH			
1	Tăng vốn cổ phần từ phát hành cổ phiếu	-	3.476.126
2	Tăng thặng dư vốn cổ phần từ tiền phát hành cổ phiếu	-	8.205.445
3	Tạm ứng cổ tức bằng tiền mặt	(2.780.901)	(2.363.765)
III	Tiền thuần (sử dụng cho)/từ hoạt động tài chính	(2.780.901)	9.317.806
IV	Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ	(2.968.302)	10.883.474
V	Tiền và các khoản tương đương tiền tại thời điểm đầu kỳ	121.905.190	125.434.572
VI	Tiền và các khoản tương đương tiền tại thời điểm cuối kỳ (Thuyết minh 17)	118.936.888	136.318.046

Hà nội ngày 14 tháng 11 năm 2013

Người lập:

Người duyệt:

Bà Nguyễn Thị Thu Hương

Bà Phùng Nguyễn Hải Yến

Ông Nguyễn Danh Lương


 Phó phòng
 Tổng hợp và Chế độ kế toán


 Kế toán trưởng



 Phó Tổng Giám đốc

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành các báo cáo tài chính riêng giữa niên độ này

Các thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với các báo cáo tài chính riêng giữa niên độ đính kèm.

1. Đơn vị báo cáo

(a) Thành lập và hoạt động

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Ngoại thương Việt Nam (“Ngân hàng”) được chuyển đổi từ một ngân hàng thương mại nhà nước theo phương án cổ phần hóa Ngân hàng Ngoại thương Việt Nam được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt và các quy định có liên quan khác của pháp luật. Ngân hàng được Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (“NHNN”) cấp Giấy phép Thành lập và Hoạt động số 138/GP-NHNN ngày 23 tháng 5 năm 2008 với thời gian hoạt động là 99 năm và Giấy chứng nhận Đăng ký kinh doanh số 0103024468 do Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hà Nội cấp ngày 2 tháng 6 năm 2008, mã số doanh nghiệp 0100112437 cấp đổi lần 8 ngày 1 tháng 8 năm 2013.

Các hoạt động chính của Ngân hàng theo Quyết định 2719/QĐ-NHNN ngày 27 tháng 12 năm 2011 sửa đổi, bổ sung Giấy phép thành lập và hoạt động số 138/GP-NHNN về nội dung hoạt động của Ngân hàng bao gồm huy động và nhận tiền gửi ngắn, trung và dài hạn từ các tổ chức và cá nhân; cấp tín dụng cho các tổ chức và cá nhân trên cơ sở tính chất và khả năng nguồn vốn của Ngân hàng; thực hiện các nghiệp vụ thanh toán và ngân quỹ và các dịch vụ ngân hàng khác được NHNN cho phép, thực hiện đầu tư vào công ty liên kết, công ty liên doanh và các công ty khác, mua cổ phần, đầu tư trái phiếu, kinh doanh ngoại tệ và một số hoạt động kinh doanh bất động sản theo quy định của pháp luật.

(b) Vốn điều lệ

Theo Giấy phép Thành lập và Hoạt động số 138/GP-NHNN do NHNN cấp ngày 23 tháng 5 năm 2008 và Giấy chứng nhận Đăng ký kinh doanh số 0103024468 do Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hà Nội cấp ngày 2 tháng 6 năm 2008, vốn điều lệ của Ngân hàng là 12.100.860.260.000 đồng. Theo giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh với mã số doanh nghiệp 0100112437 cấp đổi lần 8 ngày 1 tháng 8 năm 2013, vốn điều lệ của ngân hàng là 23.174.170.760.000 đồng. Mệnh giá của một cổ phần là 10.000 Đồng.

	30/9/2013		31/12/2012	
	Số cổ phiếu	%	Số cổ phiếu	%
Số cổ phần của Nhà nước	1.787.023.116	77,10%	1.787.023.116	77,10%
Số cổ phần của cổ đông chiến lược nước ngoài (Mizuho Bank, Ltd)	347.612.562	15,00%	347.612.562	15,00%
Số cổ phần của các chủ sở hữu khác	182.781.398	7,90%	182.781.398	7,90%
	2.317.417.076	100%	2.317.417.076	100%

(c) Địa điểm và hệ thống chi nhánh

Ngân hàng có trụ sở chính đặt tại số 198 Trần Quang Khải, Quận Hoàn Kiếm, Thành phố Hà Nội. Tại ngày 30 tháng 9 năm 2013, Ngân hàng có một (1) Hội sở chính, một (1) Sở giao dịch, một (1) Trung tâm Đào tạo và bảy mươi tám (78) chi nhánh trên toàn quốc, ba (3) công ty con tại Việt Nam, hai (2) công ty con tại nước ngoài, ba (3) công ty liên doanh, hai (2) công ty liên kết và một (1) văn phòng đại diện đặt tại Singapore.

(d) Công ty con

Công ty con	Giấy phép hoạt động	Lĩnh vực kinh doanh	Tỷ lệ phần vốn sở hữu của Ngân hàng
Công ty TNHH một thành viên cho thuê Tài chính Vietcombank	Giấy phép hoạt động số 05/GP-CTCTTC ngày 25 tháng 5 năm 1998 của NHNN	Cho thuê tài chính	100%
Công ty TNHH Chứng khoán Vietcombank	Giấy phép hoạt động số 09/GPHDKD ngày 24 tháng 4 năm 2002 và Giấy phép số 12/GPHDLK ngày 23 tháng 5 năm 2002 của Ủy ban Chứng khoán Nhà nước.	Chứng khoán	100%
Công ty TNHH Vietcombank Tower 198	Giấy phép đầu tư số 1578/GP ngày 30 tháng 5 năm 1996 và số 1578/GPDC1 ngày 18 tháng 4 năm 2006 do Bộ Kế hoạch và Đầu tư cấp	Cho thuê văn phòng	70%
Công ty TNHH Tài chính Việt Nam	Giấy phép đầu tư số 05456282-000-02-11-7 do Cơ quan Quản lý Tiền tệ Hồng Kông cấp ngày 10 tháng 2 năm 2011.	Dịch vụ tài chính	100%
Công ty Chuyển tiền Vietcombank	Giấy đăng ký kinh doanh số E0321392009-6 do Chính quyền Bang Nevada ký ngày 15 tháng 6 năm 2009	Chuyển tiền kiều hối	75%

(e) Số lượng nhân viên

Tại ngày 30 tháng 09 năm 2013, Ngân hàng có 13.363 nhân viên (ngày 31 tháng 12 năm 2012: 13.251 nhân viên).

2. Tóm tắt các chính sách kế toán chủ yếu

Sau đây là những chính sách kế toán chủ yếu được Ngân hàng áp dụng trong việc lập báo cáo tài chính giữa niên độ.

(a) Cơ sở lập báo cáo tài chính

Báo cáo tài chính riêng giữa niên độ, trình bày bằng Đồng Việt Nam (“VNĐ”) và được làm tròn đến triệu đồng Việt Nam (“Triệu VNĐ”) được lập theo Chuẩn mực Kế toán Việt Nam (“VAS”) số 27 – Báo cáo Tài chính giữa Niên độ, Chế độ Kế toán Việt Nam áp dụng cho các Tổ chức tín dụng và các quy định về kế toán liên quan khác do NHNN ban hành, và các thông lệ kế toán được áp dụng chung tại Việt Nam cho báo cáo tài chính giữa niên độ. Ngân hàng cũng lập báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ cho giai đoạn từ ngày 1 tháng 1 năm 2013 đến 30 tháng 9 năm 2013.

Các báo cáo tài chính riêng giữa niên độ, trừ báo cáo lưu chuyển tiền tệ riêng, được lập trên cơ sở dồn tích theo nguyên tắc giá gốc. Báo cáo lưu chuyển tiền tệ riêng được lập theo phương pháp trực tiếp. Ngoại trừ các điểm được trình bày tại Thuyết minh 2(c), Ngân hàng áp dụng nhất quán các chính sách kế toán trong năm tài chính kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 và trong giai đoạn từ ngày 1 tháng 1 năm 2013 đến ngày 30 tháng 9 năm 2013.

(b) Năm tài chính

Năm tài chính của Ngân hàng bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 12.

(c) Các giao dịch bằng ngoại tệ

Theo hệ thống kế toán của Ngân hàng, tất cả các nghiệp vụ phát sinh được hạch toán theo nguyên tệ. Các khoản mục tài sản và nợ phải trả có gốc tiền tệ khác với VNĐ được quy đổi sang VNĐ theo tỷ giá liên ngân hàng tại ngày kết thúc kỳ báo cáo. Các khoản mục phi tiền tệ có gốc ngoại tệ phát sinh trong năm được quy đổi sang VNĐ theo tỷ giá hối đoái tại ngày giao dịch. Các giao dịch thu nhập và chi phí bằng ngoại tệ được hạch toán bằng VNĐ theo tỷ giá mua bán giao ngay tại ngày phát sinh giao dịch.

Chênh lệch tỷ giá do đánh giá lại hoạt động kinh doanh ngoại tệ cuối kỳ được ghi nhận vào chênh lệch tỷ giá hối đoái trong vốn chủ sở hữu. Số dư chênh lệch tỷ giá hối đoái được hạch toán vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh riêng vào cuối năm tài chính.

(d) Tiền và các khoản tương đương tiền

Tiền và các khoản tương đương tiền bao gồm tiền mặt tại quỹ, tiền gửi tại NHNN, tín phiếu Chính phủ và các giấy tờ có giá ngắn hạn khác đủ điều kiện tái chiết khấu NHNN, chứng khoán có thời hạn thu hồi hoặc đáo hạn không quá 3 tháng kể từ ngày mua, tiền gửi tại các TCTD khác đáo hạn không quá 3 tháng kể từ ngày gửi.

(e) Các khoản đầu tư

(i) Chứng khoán kinh doanh

Chứng khoán kinh doanh là chứng khoán nợ hoặc chứng khoán vốn, được mua và nắm giữ trong vòng 1 năm nhằm thu lợi nhuận do chênh lệch giá.

Chứng khoán kinh doanh được ghi nhận ban đầu theo giá gốc. Sau đó, chứng khoán kinh doanh được ghi nhận trên nguyên tắc thấp hơn giữa giá trị trên sổ sách và giá trị trường. Lãi hoặc lỗ từ việc bán chứng khoán kinh doanh được ghi nhận trên báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh.

(ii) **Chứng khoán đầu tư**

Chứng khoán đầu tư được phân loại theo hai loại: chứng khoán sẵn sàng để bán và chứng khoán giữ đến ngày đáo hạn. Ngân hàng phân loại chứng khoán đầu tư tại thời điểm mua. Theo Công văn 2601/NHNN-TCKT do NHNN ban hành ngày 14 tháng 4 năm 2009, đối với khoản mục chứng khoán đầu tư, Ngân hàng được phép phân loại lại tối đa một lần sau khi mua.

Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán

Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán là chứng khoán nợ, chứng khoán vốn hoặc chứng khoán khác được giữ trong thời gian không ấn định trước và có thể được bán trong mọi thời điểm.

Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn

Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn là chứng khoán nợ có kỳ hạn cố định và các khoản thanh toán cố định hoặc có thể xác định được, Ngân hàng có ý định và có khả năng nắm giữ đến ngày đáo hạn.

Chứng khoán đầu tư được ghi nhận ban đầu theo giá gốc, bao gồm cách chi phí giao dịch và các chi phí có liên quan trực tiếp khác. Sau đó, chứng khoán đầu tư được ghi nhận theo nguyên tắc thấp hơn giữa giá gốc trên sổ sách sau khi phân bổ và giá thị trường. Giá trị phụ trội và giá trị chiết khấu phát sinh từ việc mua các chứng khoán nợ được phân bổ vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh riêng theo phương pháp đường thẳng tính từ ngày mua chứng khoán đến ngày đáo hạn của chứng khoán đó.

(iii) **Góp vốn, đầu tư dài hạn**

Đầu tư vào công ty con, công ty liên doanh, công ty liên kết

Công ty con là doanh nghiệp chịu sự kiểm soát của Ngân hàng. Sự kiểm soát tồn tại khi Ngân hàng có quyền điều hành các chính sách tài chính và hoạt động của doanh nghiệp nhằm thu được lợi ích kinh tế từ các hoạt động của doanh nghiệp. Khi đánh giá quyền kiểm soát có thể xét đến quyền bỏ phiếu tiềm năng có thể thực hiện được tại thời điểm hiện tại.

Công ty liên kết là doanh nghiệp mà Ngân hàng có khả năng gây ảnh hưởng đáng kể, nhưng không nắm quyền kiểm soát đối với các chính sách và hoạt động. Ảnh hưởng đáng kể tồn tại khi Ngân hàng nắm giữ từ 20% đến 50% quyền biểu quyết trong doanh nghiệp.

Công ty liên doanh là công ty mà Ngân hàng có quyền đồng kiểm soát, được thiết lập bằng thỏa thuận hợp đồng và đòi hỏi sự nhất trí giữa các bên liên doanh đối với các quyết định tài chính và hoạt động.

Các khoản đầu tư vào công ty con, công ty liên doanh, công ty liên kết được ghi nhận theo nguyên tắc giá gốc trừ đi dự phòng giảm giá các khoản đầu tư trong các báo cáo tài chính.

Các khoản đầu tư dài hạn khác

Các khoản đầu tư dài hạn khác thể hiện các khoản đầu tư vốn vào các đơn vị khác mà Ngân hàng có dưới 20% quyền biểu quyết mà Ngân hàng là cổ đông sáng lập; hoặc là đối tác chiến lược; hoặc có khả năng chi phối nhất định vào quá trình lập, quyết định các chính sách tài chính và hoạt động của doanh nghiệp nhận đầu tư thông qua văn bản thỏa thuận cử nhân sự tham gia Hội đồng quản trị/Ban điều hành.

Các khoản đầu tư dài hạn khác bao gồm chứng khoán vốn, các khoản góp vốn đầu tư dài hạn khác có thời hạn nắm giữ, thu hồi hoặc thanh toán trên 01 năm (ngoài các khoản góp vốn, đầu tư vào công ty liên doanh, liên kết và công ty con).

Các khoản đầu tư dài hạn được ghi nhận ban đầu theo giá gốc. Sau đó, các khoản đầu tư dài hạn được ghi nhận theo nguyên tắc thấp hơn giữa giá gốc trên sổ sách và giá thị trường. Giá gốc được tính theo phương pháp bình quân gia quyền.

(f) Các khoản cho vay và ứng trước khách hàng

(i) Dự nợ cho vay và ứng trước khách hàng

Các khoản cho vay và ứng trước khách hàng được trình bày trên bảng cân đối kế toán theo số dư nợ gốc còn lại tại ngày lập Báo cáo tài chính.

Dự phòng rủi ro tín dụng của các khoản cho vay và ứng trước khách hàng được hạch toán và trình bày một dòng riêng.

(ii) Dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể

Theo Quyết định 493/2005/QĐ-NHNN (“Quyết định 493”) của NHNN ngày 22 tháng 4 năm 2005, được sửa đổi và bổ sung bằng Quyết định 18/2007/QĐ-NHNN (“Quyết định 18”) ngày 25 tháng 4 năm 2007 của NHNN, dự phòng cụ thể cho rủi ro tín dụng được tính dựa trên tỷ lệ dự phòng theo việc phân loại nhóm nợ cho các khoản nợ vay gốc tại ngày 30 tháng 09 năm 2013 sau khi đã trừ đi giá trị tài sản đảm bảo đã được chiết khấu:

	<i>Tỷ lệ dự phòng</i>
Nhóm 1 – Nợ đủ tiêu chuẩn	0%
Nhóm 2 – Nợ cần chú ý	5%
Nhóm 3 – Nợ dưới tiêu chuẩn	20%
Nhóm 4 – Nợ nghi ngờ	50%
Nhóm 5 – Nợ có khả năng mất vốn	100%

Ngân hàng đã áp dụng Điều 7 Quyết định 493 để phân nhóm các khoản nợ dựa trên yếu tố định tính và định lượng. Chính sách xếp hạng và phân loại nợ này được NHNN chấp thuận cho Ngân hàng thực hiện kể từ ngày 01 tháng 01 năm 2010 tại Công văn số 3937/NHNN-TTGSNH ngày 27 tháng 3 năm 2010 của NHNN.

Ngày 23 tháng 4 năm 2012, Ngân hàng Nhà nước đã ban hành Quyết định số 780/QĐ-NHNN về việc phân loại nợ đối với nợ được điều chỉnh kỳ hạn trả nợ, gia hạn nợ. Theo đó, Ngân hàng được điều chỉnh kỳ hạn trả nợ, gia hạn nợ đối với các khoản nợ mà Ngân hàng đánh giá hoạt động sản xuất kinh doanh của khách hàng có chiều hướng tích cực và có khả năng trả nợ tốt sau khi điều chỉnh kỳ hạn trả nợ, gia hạn nợ được giữ nguyên nhóm nợ như đã được phân loại theo quy định trước khi điều chỉnh kỳ hạn trả nợ, gia hạn nợ.

(iii) Dự phòng rủi ro tín dụng chung

Ngân hàng phải trích lập và duy trì khoản dự phòng chung bằng 0,75% tổng giá trị số dư nợ cho vay và ứng trước khách hàng được phân loại từ Nhóm 1 đến Nhóm 4 tại ngày lập bảng cân đối kế toán riêng. Khoản dự phòng chung này phải được lập đủ trong vòng 05 năm kể từ ngày Quyết định số 493 có hiệu lực. Tại ngày 30 tháng 9 năm 2013, Ngân hàng đã trích lập dự phòng chung ở mức 0,75% các số dư nói trên tại ngày 30 tháng 9 năm 2013 (tại ngày 31 tháng 12 năm 2012: 0,75% các số dư nói trên tại ngày 30 tháng 11 năm 2012).

(iv) Xử lý nợ xấu

Theo Quyết định 493, các khoản cho vay và ứng trước khách hàng sẽ được xử lý bằng nguồn dự phòng khi được xếp vào nhóm 5 hoặc khi khách hàng tuyên bố phá sản (áp dụng cho khách hàng là pháp nhân) hoặc khách hàng bị chết hoặc mất tích (áp dụng cho khách hàng là thể nhân).

(g) Dự phòng cho các khoản mục ngoại bảng

Theo Quyết định 493 và Quyết định 18, Ngân hàng phải phân loại các khoản bảo lãnh, chấp nhận thanh toán và các cam kết cho vay không hủy ngang vô điều kiện và có thời điểm thực hiện cụ thể vào 5 nhóm (xem Thuyết minh 2(f)) để trích dự phòng cụ thể tương ứng.

Ngoài ra, Ngân hàng cũng được yêu cầu phải trích lập và duy trì khoản dự phòng chung bằng 0,75% tổng giá trị số dư các cam kết bảo lãnh, cam kết trong nghiệp vụ thư tín dụng và cam kết tài trợ cho khách hàng tại ngày lập bảng cân đối kế toán. Khoản dự phòng chung này phải lập đủ trong vòng 5 năm kể từ ngày Quyết định 493 có hiệu lực. Tại ngày 30 tháng 9 năm 2013, Ngân hàng đã trích lập dự phòng chung ở mức 0,75% các số dư nói trên tại ngày 30 tháng 9 năm 2013 (tại ngày 31 tháng 12 năm 2012: 0,75% các số dư nói trên tại ngày 30 tháng 11 năm 2012).

(h) Các hợp đồng mua lại và bán lại

Những chứng khoán được bán đồng thời được cam kết sẽ mua lại vào một thời điểm nhất định trong tương lai vẫn được ghi nhận trên báo cáo tài chính riêng. Khoản tiền nhận được theo thỏa thuận này được ghi nhận như một khoản đi vay trên bảng cân đối kế toán riêng và phần chênh lệch giữa giá bán và giá mua được phân bổ theo phương pháp đường thẳng theo lãi suất trên hợp đồng vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh riêng trong suốt thời gian hiệu lực của hợp đồng.

Những chứng khoán được mua đồng thời được cam kết sẽ bán lại vào một thời điểm nhất định trong tương lai không được ghi nhận trên báo cáo tài chính riêng. Khoản tiền thanh toán theo thỏa thuận này được ghi nhận như một khoản cho vay trên bảng cân đối kế toán riêng và phần chênh lệch giữa giá bán và giá mua được phân bổ theo phương pháp đường thẳng theo lãi suất trên hợp đồng vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh riêng trong suốt thời gian hiệu lực của hợp đồng.

(i) Tài sản cố định hữu hình

(i) Nguyên giá

Tài sản cố định hữu hình được thể hiện theo nguyên giá trừ đi khấu hao lũy kế. Nguyên giá ban đầu của tài sản cố định hữu hình gồm giá mua của tài sản, bao gồm cả thuế nhập khẩu, các loại thuế đầu vào không được hoàn lại và chi phí liên quan trực tiếp đến việc đưa tài sản vào trạng thái và vị trí hoạt động cho mục đích sử dụng dự kiến và chi phí tháo dỡ, di dời tài sản, khôi phục hiện trường tại địa điểm đặt tài sản. Các chi phí phát sinh sau khi tài sản cố định hữu hình đã đi vào hoạt động như chi phí sửa chữa, bảo dưỡng và đại tu được hạch toán vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh của kỳ phát sinh chi phí. Trường hợp có thể chứng minh một cách rõ ràng các chi phí này làm tăng lợi ích kinh tế trong tương lai dự tính thu được từ việc sử dụng tài sản cố định hữu hình vượt trên mức hoạt động tiêu chuẩn đã được đánh giá ban đầu, thì các chi phí này được vốn hóa như một khoản nguyên giá tăng thêm của tài sản cố định hữu hình.

(ii) Khấu hao

Khấu hao được tính theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính của tài sản cố định hữu hình. Thời gian hữu dụng ước tính như sau:

- | | |
|------------------------------|---------|
| • Nhà cửa và chi phí cải tạo | 25 năm |
| • Máy móc thiết bị | 3-5 năm |
| • Phương tiện vận chuyển | 6 năm |
| • Các tài sản hữu hình khác | 4 năm |

(j) Tài sản cố định vô hình

(i) Quyền sử dụng đất

Theo Thông tư 45/2013/TT-BTC của Bộ Tài chính ngày 25 tháng 04 năm 2013, áp dụng từ ngày 10 tháng 06 năm 2013, tài sản cố định vô hình là quyền sử dụng đất bao gồm:

- Quyền sử dụng đất được nhà nước giao có thu tiền sử dụng đất hoặc nhận chuyển nhượng quyền sử dụng đất hợp pháp (bao gồm quyền sử dụng đất có thời hạn, quyền sử dụng đất không thời hạn);
- Quyền sử dụng đất thuê trước ngày có hiệu lực của Luật Đất đai năm 2003 mà đã trả tiền thuê đất cho cả thời gian thuê hoặc đã trả trước tiền thuê đất cho nhiều năm mà thời hạn thuê đất đã được trả tiền còn lại ít nhất là năm năm và được cơ quan có thẩm quyền cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất.

Nguyên giá tài sản cố định là quyền sử dụng đất được xác định là toàn bộ khoản tiền chi ra để có quyền sử dụng đất hợp pháp cộng (+) các chi phí cho đền bù giải phóng mặt bằng, san lấp mặt bằng, lệ phí trước bạ (không bao gồm các chi phí chi ra để xây dựng các công trình trên đất); hoặc là giá trị quyền sử dụng đất nhận góp vốn.

Quyền sử dụng đất không ghi nhận là tài sản cố định vô hình bao gồm:

- Quyền sử dụng đất được Nhà nước giao không thu tiền sử dụng đất;
- Thuê đất trả tiền thuê một lần cho cả thời gian thuê (thời gian thuê đất sau ngày có hiệu lực thi hành của Luật đất đai năm 2003, không được cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng đất) thì tiền thuê đất được phân bổ dần vào chi phí kinh doanh theo số năm thuê đất;
- Thuê đất trả tiền thuê hàng năm thì tiền thuê đất được hạch toán vào chi phí kinh doanh trong kỳ tương ứng số tiền thuê đất trả hàng năm.

Theo Thông tư 45, tài sản cố định vô hình là quyền sử dụng đất lâu dài có thu tiền sử dụng đất hoặc nhận chuyển nhượng quyền sử dụng đất lâu dài hợp pháp không trích khấu hao.

Đối với tài sản cố định vô hình là giá trị quyền sử dụng đất có thời hạn, quyền sử dụng đất thuê, thời gian trích khấu hao là thời gian được phép sử dụng đất của doanh nghiệp.

Theo Thông tư số 123/2012/TT-BTC của Bộ Tài chính ngày 27 tháng 7 năm 2012 có hiệu lực từ ngày 10 tháng 9 năm 2012 và áp dụng cho kỳ tính thuế thu nhập doanh nghiệp từ năm 2012 trở đi, quyền sử dụng đất giao có thời hạn có tham gia vào hoạt động sản xuất kinh doanh được phân bổ dần vào chi phí theo thời hạn được giao.

(ii) Các tài sản vô hình khác

Bản quyền, bằng sáng chế và các tài sản vô hình khác được khấu hao trong vòng 4 năm theo phương pháp đường thẳng.

(k) Tiền gửi của khách hàng và chứng chỉ tiền gửi

Tiền gửi của khách hàng và chứng chỉ tiền gửi được ghi nhận theo nguyên giá.

(l) Giấy tờ có giá đã phát hành

Giấy tờ có giá đã phát hành được ghi nhận theo giá gốc trừ các khoản phân bổ phụ trội và chiết khấu. Giá gốc của giấy tờ có giá đã phát hành bao gồm số tiền thu được từ việc phát hành trừ đi các chi phí trực tiếp có liên quan đến việc phát hành.

(m) Trợ cấp thôi việc, mất việc làm

Theo Bộ luật Lao động Việt Nam, khi nhân viên làm việc cho Ngân hàng từ 12 tháng trở lên (“nhân viên đủ điều kiện”) tự nguyện chấm dứt hợp đồng lao động của mình thì bên sử dụng lao động phải thanh toán tiền trợ cấp thôi việc cho nhân viên đó tính dựa trên số năm làm việc và mức lương tại thời điểm thôi việc của nhân viên đó. Theo Thông tư 180/2012/TT-BTC ngày 24 tháng 10 năm 2012, có hiệu lực từ năm 2012, Ngân hàng thực hiện chi trợ cấp thôi việc, mất việc làm từ chi phí hoạt động.

Theo Luật Bảo hiểm Xã hội, kể từ ngày 01 tháng 01 năm 2009, Ngân hàng và các nhân viên Ngân hàng phải đóng vào quỹ bảo hiểm thất nghiệp do Bảo hiểm Xã hội Việt Nam quản lý. Mức đóng bởi mỗi bên được tính bằng 1% của mức thấp hơn giữa lương cơ bản của nhân viên hoặc 20 lần mức lương tối thiểu chung được Chính phủ quy định trong từng thời kỳ. Với việc áp dụng chế độ bảo hiểm thất nghiệp, Ngân hàng không chi trả trợ cấp thôi việc cho thời gian làm việc của nhân viên sau ngày 01 tháng 01 năm 2009. Ngân hàng chỉ chi trả trợ cấp thôi việc cho các nhân viên đủ điều kiện hiện có tại thời điểm 31 tháng 12 năm 2008 dựa trên số năm làm việc của nhân viên được tính đến 31 tháng 12 năm 2008 và mức lương bình quân của họ trong vòng sáu tháng trước thời điểm thôi việc.

(n) Vốn và các quỹ

(i) Cổ phiếu phổ thông

Cổ phiếu phổ thông được phân loại là vốn chủ sở hữu. Các chi phí phát sinh trực tiếp liên quan đến việc phát hành cổ phiếu phổ thông được ghi nhận là một khoản giảm trừ vào vốn chủ sở hữu.

(ii) Thặng dư vốn cổ phần

Khi nhận vốn từ cổ đông, chênh lệch giữa giá phát hành và mệnh giá của cổ phiếu được ghi nhận vào thặng dư vốn cổ phần trong vốn chủ sở hữu.

(iii) Cổ phiếu ngân quỹ

Khi mua lại cổ phiếu đã phát hành, tổng số tiền thanh toán, bao gồm các chi phí liên quan trực tiếp cho việc mua lại cổ phiếu, sau khi trừ các loại thuế, sẽ được ghi giảm vào vốn chủ sở hữu. Cổ phiếu mua lại được ghi nhận là cổ phiếu quỹ và được trình bày là một khoản giảm trừ trong vốn chủ sở hữu.

(iv) Các quỹ dự trữ

Các quỹ dự trữ được sử dụng cho các mục đích cụ thể và được trích từ lợi nhuận sau thuế của Ngân hàng dựa trên các tỷ lệ quy định theo trình tự sau:

- Quỹ bổ sung vốn điều lệ: 5% lợi nhuận sau thuế, tối đa không vượt quá vốn điều lệ của Ngân hàng.
- Quỹ dự phòng tài chính: 10% lợi nhuận sau thuế, tối đa không vượt quá 25% vốn điều lệ của Ngân hàng.
- Các quỹ đầu tư phát triển, quỹ khen thưởng phúc lợi và các quỹ khác: trích lập theo quyết định của Đại hội đồng Cổ đông. Tỷ lệ trích lập các quỹ này do Đại hội đồng Cổ đông quy định, phù hợp với các quy định của pháp luật.

Các quỹ dự trữ này sẽ được trích lập vào thời điểm cuối năm.

Phần lợi nhuận còn lại sau khi trừ các khoản trích lập các quỹ nói trên và chia cổ tức cho cổ đông được ghi vào lợi nhuận để lại của Ngân hàng.

(o) Doanh thu và chi phí

(i) Thu nhập lãi và chi phí lãi

Ngân hàng ghi nhận thu nhập lãi theo phương pháp dự thu đối với lãi dự thu của dư nợ được phân loại vào nhóm 1. Lãi chưa thu phát sinh từ các khoản cho vay được phân loại từ nhóm 2 đến nhóm 5 như được định nghĩa tại thuyết minh số 2(f) được ghi nhận khi Ngân hàng thực thu lãi.

Chi phí lãi được ghi nhận theo phương pháp dự chi.

(ii) Thu nhập phí, hoa hồng và thu nhập cổ tức

Các khoản thu nhập phí và hoa hồng được hạch toán theo phương pháp dự thu, dự chi. Cổ tức nhận được bằng tiền mặt từ hoạt động đầu tư được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh riêng khi quyền nhận cổ tức của Ngân hàng được xác định.

(iii) Ghi nhận cổ tức nhận dưới dạng cổ phiếu

Theo Thông tư 244/2009/TT-BTC ngày 31 tháng 12 năm 2009 có hiệu lực từ năm tài chính 2010, cổ tức nhận dưới dạng cổ phiếu, các khoản được chia bằng cổ phiếu từ lợi nhuận của các công ty cổ phần không được ghi nhận trong báo cáo tài chính mà chỉ được ghi tăng số lượng cổ phiếu của công ty đó do Ngân hàng nắm giữ.

(p) Thuê hoạt động

Các khoản thanh toán thuê hoạt động được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh riêng theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời hạn của hợp đồng thuê.

(q) Thuế

Thuế thu nhập doanh nghiệp trên kết quả hoạt động kinh doanh trong kỳ bao gồm thuế thu nhập hiện hành và thuế thu nhập hoãn lại. Thuế thu nhập doanh nghiệp được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, ngoại trừ trường hợp khoản thuế thu nhập phát sinh liên quan đến các khoản mục được ghi nhận thẳng vào vốn chủ sở hữu.

Thuế thu nhập hiện hành là khoản thuế dự kiến phải nộp dựa trên thu nhập chịu thuế trong kỳ, sử dụng các mức thuế suất có hiệu lực hoặc cơ bản có hiệu lực tại ngày kết thúc niên độ kế toán và các khoản điều chỉnh thuế phải nộp liên quan đến kỳ trước.

Thuế thu nhập hoãn lại được tính theo phương pháp bảng cân đối kế toán cho các chênh lệch tạm thời giữa giá trị ghi sổ của các khoản mục tài sản và nợ phải trả cho mục đích báo cáo tài chính và giá trị xác định theo mục đích thuế. Giá trị của thuế thu nhập hoãn lại được ghi nhận dựa trên cách thức thu hồi hoặc thanh toán dự kiến đối với giá trị ghi sổ của các khoản mục tài sản và nợ phải trả, sử dụng các mức thuế suất có hiệu lực hoặc cơ bản có hiệu lực tại ngày kết thúc niên độ kế toán.

Tài sản thuế thu nhập hoãn lại chỉ được ghi nhận tương ứng với mức lợi nhuận chịu thuế chắc chắn trong tương lai mà lợi nhuận đó có thể dùng để khấu trừ với tài sản thuế thu nhập này. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại được ghi giảm khi không còn chắc chắn thu được các lợi ích về thuế liên quan này.

(r) Các bên liên quan

Các bên liên quan là các doanh nghiệp, các cá nhân, trực tiếp hay gián tiếp qua một hoặc nhiều trung gian, có quyền kiểm soát Ngân hàng; hoặc chịu sự kiểm soát của Ngân hàng; hoặc cùng chung sự kiểm soát với Ngân hàng. Các bên liên kết, các cá nhân trực tiếp hoặc gián tiếp nắm quyền biểu quyết của Ngân hàng mà có ảnh hưởng đáng kể đối với Ngân hàng, những người quản lý chủ chốt như giám đốc, viên chức của Ngân hàng, những thành viên thân cận trong gia đình của các cá nhân hoặc các bên liên kết này hoặc những công ty liên kết với các cá nhân này cũng được coi là bên liên quan. Trong việc xem xét mối quan hệ của từng bên liên quan, bản chất của mối quan hệ sẽ được xem xét chứ không chỉ ở hình thức pháp lý.

Chính phủ Việt Nam, thông qua Ngân hàng Nhà nước Việt Nam là cổ đông của Ngân hàng. Do vậy, trong báo cáo tài chính riêng này, một số tổ chức thuộc Chính phủ Việt Nam, bao gồm Bộ Tài Chính và Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, được coi là các bên có liên quan của Ngân hàng.

(s) Báo cáo bộ phận

Một bộ phận là một hợp phần có thể xác định riêng biệt của Ngân hàng tham gia vào việc cung cấp các sản phẩm hoặc dịch vụ liên quan (bộ phận chia theo hoạt động kinh doanh), hoặc cung cấp sản phẩm hoặc dịch vụ trong một môi trường kinh tế cụ thể (bộ phận chia theo vùng địa lý). Mỗi bộ phận này chịu rủi ro và thu được lợi ích khác biệt với các bộ phận khác. Mẫu báo cáo cơ bản của Ngân hàng là dựa theo bộ phận chia theo vùng địa lý.

(t) Các khoản mục ngoại bảng

(i) Các hợp đồng ngoại hối

Ngân hàng ký kết các hợp đồng ngoại hối kỳ hạn và hoán đổi nhằm tạo điều kiện cho khách hàng chuyển, điều chỉnh hoặc giảm rủi ro hối đoái hoặc các rủi ro thị trường khác đồng thời phục vụ mục đích kinh doanh của Ngân hàng.

Các hợp đồng kỳ hạn là các cam kết để mua hoặc bán một loại tiền tệ nhất định tại một ngày cụ thể được xác định trong tương lai theo một tỷ giá xác định trước và sẽ được thanh toán bằng tiền. Các hợp đồng kỳ hạn được ghi nhận theo giá trị danh nghĩa vào ngày kết thúc niên độ kế toán tại ngày giao dịch và được đánh giá lại theo tỷ giá hối đoái tại thời điểm cuối năm. Lãi hoặc lỗ đã hoặc chưa thực hiện được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh.

Các hợp đồng hoán đổi là các cam kết để thanh toán bằng tiền mặt tại một ngày trong tương lai dựa trên chênh lệch giữa các tỷ giá được xác định trước, được tính trên số tiền gốc danh nghĩa. Các hợp đồng hoán đổi được đánh giá lại vào ngày kết thúc niên độ kế toán; chênh lệch từ việc đánh giá lại được ghi vào tài khoản chênh lệch tỷ giá hối đoái trên vốn chủ sở hữu (xem Thuyết minh 2(c)).

(ii) Các cam kết và nợ tiềm ẩn

Ngân hàng có các cam kết cấp tín dụng chưa thực hiện. Các cam kết này ở dưới dạng các khoản cho vay và thấu chi đã được phê duyệt. Ngân hàng cũng cung cấp các bảo lãnh tài chính và thư tín dụng để bảo lãnh việc thực hiện hợp đồng của khách hàng đối với bên thứ ba. Nhiều khoản cam kết và nợ tiềm ẩn sẽ đáo hạn mà không phát sinh bất kỳ một phần hay toàn bộ một khoản tạm ứng nào. Do đó các khoản cam kết và nợ tiềm ẩn này không phản ánh luồng lưu chuyển tiền tệ dự kiến trong tương lai.

(u) Các khoản phải thu khác

Đối với các khoản nợ phải thu quá hạn thanh toán, Ngân hàng thực hiện trích lập dự phòng theo hướng dẫn của Thông tư số 228/2009/TT-BTC do Bộ Tài chính ban hành ngày 07 tháng 12 năm 2009. Theo đó, các khoản nợ phải thu khác được xem xét trích lập dự phòng rủi ro theo tuổi nợ quá hạn của khoản nợ hoặc theo dự kiến tổn thất không thu hồi được đối với các khoản nợ chưa đến hạn thanh toán nhưng tổ chức kinh tế lâm vào tình trạng phá sản hoặc đang làm thủ tục giải thể; người nợ mất tích, bỏ trốn, đang bị các cơ quan pháp luật truy tố, xét xử hoặc đang thi hành án hoặc đã chết...

<u>Thời gian quá hạn</u>	<u>Mức trích dự phòng</u>
Từ trên sáu (06) tháng đến dưới một (01) năm	30%
Từ một (01) năm đến dưới hai (02) năm	50%
Từ hai (02) năm đến dưới ba (03) năm	70%
Từ ba (03) năm trở lên	100%

(v) Cẩn trừ

Tài sản và công nợ tài chính được cẩn trừ và thể hiện giá trị ròng trên bảng cân đối kế toán riêng chỉ khi Ngân hàng có quyền hợp pháp để thực hiện việc cẩn trừ và Ngân hàng dự định thanh toán tài sản và công nợ theo giá trị ròng hoặc việc tất toán tài sản và công nợ xảy ra đồng thời.

3. Trình bày công cụ tài chính theo Thông tư 210/2009/TT-BTC

Trong quá trình hoạt động, Ngân hàng thường xuyên ký kết các hợp đồng làm phát sinh các tài sản tài chính, nợ phải trả tài chính hoặc công cụ vốn chủ sở hữu.

Các tài sản tài chính của Ngân hàng chủ yếu bao gồm:

- Tiền;
- Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- Tiền gửi tại và cho vay các tổ chức tín dụng khác;
- Cho vay và ứng trước khách hàng;
- Chứng khoán kinh doanh;
- Chứng khoán đầu tư;
- Đầu tư dài hạn khác;
- Các tài sản phái sinh; và
- Các tài sản tài chính khác.

Các khoản nợ phải trả tài chính của Ngân hàng chủ yếu bao gồm:

- Các khoản nợ Chính phủ và Ngân hàng Nhà nước;
- Tiền gửi và vay các tổ chức tín dụng khác;
- Tiền gửi của khách hàng;
- Giấy tờ có giá đã phát hành;
- Các khoản nợ phải trả phái sinh; và
- Các khoản nợ phải trả tài chính khác.

(i) Phân loại tài sản tài chính và nợ phải trả tài chính

Cho mục đích thuyết minh trong các báo cáo tài chính, Ngân hàng đã phân loại một cách phù hợp các tài sản tài chính và nợ phải trả tài chính theo Thông tư 210/2009/TT-BTC.

Đối với tài sản tài chính, phân loại thành:

- Tài sản tài chính kinh doanh;
- Các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn;
- Các khoản cho vay và phải thu; và
- Tài sản sẵn sàng để bán.

Đối với nợ phải trả tài chính, phân loại thành:

- Các khoản nợ phải trả tài chính kinh doanh; và
- Các khoản nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị phân bổ.

(ii) Ghi nhận

Tài sản tài chính và nợ phải trả tài chính được ghi nhận trên bảng cân đối kế toán khi và chỉ khi Ngân hàng tham gia vào quan hệ hợp đồng về việc cung cấp công cụ tài chính có liên quan. Ngân hàng ghi nhận tài sản tài chính và nợ phải trả tài chính tại ngày Ngân hàng ký kết và thực hiện theo điều khoản hợp đồng có hiệu lực (kế toán theo ngày giao dịch).

(iii) Dừng ghi nhận

Ngân hàng dừng ghi nhận tài sản tài chính khi và chỉ khi quyền nhận được các luồng tiền từ tài sản tài chính chấm dứt hoặc Ngân hàng đã chuyển giao phần lớn rủi ro và lợi ích gắn liền với quyền sở hữu tài sản tài chính. Nợ phải trả tài chính được dừng ghi nhận khi và chỉ khi khoản nợ đã được thanh toán (nghĩa vụ nợ đã được thực hiện, hủy bỏ hoặc hết hạn).

(iv) Đo lường và thuyết minh giá trị hợp lý

Theo Thông tư 210/2009/TT-BTC, Ngân hàng thuyết minh thông tin về giá trị hợp lý của các tài sản và nợ phải trả tài chính để so sánh với giá trị ghi sổ trong Thuyết minh 20.

Giá trị hợp lý thể hiện giá trị mà một tài sản có thể được trao đổi hoặc một khoản nợ có thể được thanh toán giữa các bên có sự hiểu biết và sẵn lòng thực hiện giao dịch trên cơ sở ngang giá tại ngày hạch toán.

Khi tồn tại một thị trường hoạt động, Ngân hàng xác định giá trị hợp lý của một công cụ tài chính bằng giá niêm yết trên thị trường hoạt động của công cụ đó. Một thị trường được coi là thị trường hoạt động nếu giá niêm yết thường xuyên có sẵn và phản ánh các giao dịch thực tế và thường xuyên phát sinh trên thị trường.

Nếu không tồn tại một thị trường hoạt động cho các công cụ tài chính, Ngân hàng xác định giá trị hợp lý sử dụng kỹ thuật định giá. Kỹ thuật định giá được lựa chọn sử dụng tối đa các điều kiện thị trường, càng ít dựa vào các ước tính mang tính đặc thù đối với Ngân hàng càng tốt, đưa vào tất cả các yếu tố mà các bên tham gia thị trường sẽ xem xét khi thiết lập một mức giá, và nhất quán với các phương pháp kinh tế được chấp nhận để định giá các công cụ tài chính. Các dữ liệu đầu vào phục vụ các kỹ thuật định giá phản ánh một cách hợp lý các ước tính thị trường và đo lường yếu tố rủi ro – lợi nhuận gắn liền với công cụ tài chính.

Trong trường hợp không đủ thông tin để sử dụng các kỹ thuật định giá, giá trị hợp lý của các công cụ tài chính không có thị trường hoạt động được xem là không ước tính được một cách đáng tin cậy và do đó, không được thuyết minh.

4. Cho vay khách hàng

	30/9/2013 Triệu VNĐ	31/12/2012 Triệu VNĐ (đã kiểm toán)
Cho vay các tổ chức kinh tế, cá nhân trong nước	247.489.190	237.669.404
Cho vay chiết khấu thương phiếu và giấy tờ có giá	1.533.696	1.957.783
Các khoản trả thay khách hàng	21.897	17.822
Nợ cho vay được khoan	113.675	128.096
	249.158.458	239.773.105
	249.158.458	239.773.105

Phân tích chất lượng nợ cho vay:

	30/9/2013 Triệu VNĐ	31/12/2012 Triệu VNĐ (đã kiểm toán)
Nợ đủ tiêu chuẩn	223.713.175	200.491.730
Nợ cần chú ý	18.044.290	33.554.313
Nợ dưới tiêu chuẩn	3.140.306	3.125.803
Nợ nghi ngờ	1.622.856	1.186.309
Nợ có khả năng mất vốn	2.637.831	1.414.950
	249.158.458	239.773.105
	249.158.458	239.773.105

Phân tích dư nợ cho vay theo thời hạn vay:

	30/9/2013 Triệu VNĐ	31/12/2012 Triệu VNĐ (đã kiểm toán)
Ngắn hạn	156.437.578	149.536.983
Trung hạn	25.683.672	24.372.265
Dài hạn	67.037.208	65.863.857
	249.158.458	239.773.105
	249.158.458	239.773.105

5. Dự phòng rủi ro cho vay khách hàng

	30/9/2013 Triệu VNĐ	31/12/2012 Triệu VNĐ (đã kiểm toán)
Dự phòng chung	1.831.424	1.724.691
Dự phòng cụ thể	5.283.214	3.530.296
	<hr/> 7.114.638 <hr/>	<hr/> 5.254.987 <hr/>

Biến động dự phòng chung cho các khoản cho vay khách hàng như sau:

	Giai đoạn từ 1/1/2013 đến 30/9/2013 Triệu VNĐ	Năm kết thúc 31/12/2012 Triệu VNĐ (đã kiểm toán)
Số dư đầu kỳ	1.724.691	1.455.530
Trích lập dự phòng	104.917	269.161
Chênh lệch tỷ giá	1.816	-
	<hr/> 1.831.424 <hr/>	<hr/> 1.724.691 <hr/>

Biến động dự phòng cụ thể cho các khoản cho vay khách hàng như sau:

	Giai đoạn từ 1/1/2013 đến 30/9/2013 Triệu VNĐ	Năm kết thúc 31/12/2012 Triệu VNĐ (đã kiểm toán)
Số dư đầu kỳ	3.530.296	3.798.286
Trích lập dự phòng	2.881.456	3.266.530
Xử lý các khoản nợ khó thu hồi bằng nguồn dự phòng	(1.128.822)	(3.534.520)
Chênh lệch tỷ giá	284	-
	<hr/> 5.283.214 <hr/>	<hr/> 3.530.296 <hr/>

6. Chứng khoán đầu tư

	30/9/2013 Triệu VNĐ	31/12/2012 Triệu VNĐ (đã kiểm toán)
Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán		
Chứng khoán nợ	59.649.479	73.217.551
Dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư	(210.323)	(210.323)
	59.439.156	73.007.228
Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn		
Chứng khoán nợ	13.392.980	4.327.392
Các khoản đầu tư ủy thác cho tổ chức trong nước	515.711	515.711
Dự phòng giảm giá đầu tư ủy thác cho tổ chức trong nước	(5.860)	(5.860)
	13.902.831	4.837.243

7. Góp vốn đầu tư dài hạn

(a) Đầu tư vào công ty con

Tại ngày 30 tháng 9 năm 2013

	Ngành kinh doanh	Tỷ lệ vốn góp	Giá gốc Triệu VNĐ
Công ty TNHH một thành viên cho thuê tài chính Vietcombank	Cho thuê tài chính	100%	500.000
Công ty TNHH Chứng khoán Vietcombank	Chứng khoán	100%	700.000
Công ty TNHH Tài chính Việt Nam	Dịch vụ tài chính	100%	116.902
Công ty TNHH Cao ốc Vietcombank 198	Cho thuê văn phòng	70%	197.652
Công ty Chuyển tiền Vietcombank	Chuyển tiền kiều hối	75%	84.858
			1.599.412

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Ngoại thương Việt Nam
 198 Trần Quang Khải, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội
 Thuyết minh báo cáo tài chính riêng giữa niên độ
 cho giai đoạn từ ngày 1/1/2013 đến ngày 30/9/2013
 và từ ngày 1/7/2013 đến ngày 30/9/2013 (tiếp theo)

Mẫu B05a/TCTD
 (Ban hành theo Quyết định 16/2007/QĐ-
 NHNN ngày 18 tháng 4 năm 2007 của
 Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2012 (đã kiểm toán)

	Ngành kinh doanh	Tỷ lệ vốn góp	Giá gốc Triệu VNĐ
Công ty TNHH một thành viên cho thuê tài chính Vietcombank	Cho thuê tài chính	100%	500.000
Công ty TNHH Chứng khoán Vietcombank	Chứng khoán	100%	700.000
Công ty TNHH Tài chính Việt Nam	Dịch vụ tài chính	100%	116.902
Công ty TNHH Cao ốc Vietcombank 198	Cho thuê văn phòng	70%	197.652
Công ty Chuyển tiền Vietcombank	Chuyển tiền kiều hối	75%	64.348
			1.578.902

(b) Vốn góp liên doanh

Tại ngày 30 tháng 9 năm 2013

	Ngành kinh doanh	Tỷ lệ vốn góp	Giá gốc Triệu VNĐ
Công ty TNHH Vietcombank - Bonday - Bến Thành	Cho thuê văn phòng	52%	351.615
Công ty liên doanh Quản lý quỹ đầu tư chứng khoán Vietcombank	Quản lý Quỹ đầu tư	51%	28.050
Công ty TNHH bảo hiểm nhân thọ Vietcombank-Cardif	Bảo hiểm nhân thọ	45%	270.000
			649.665

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2012 (đã kiểm toán)

	Ngành kinh doanh	Tỷ lệ vốn góp	Giá gốc Triệu VNĐ
Công ty TNHH Vietcombank - Bonday - Bến Thành	Cho thuê văn phòng	52%	351.615
Công ty liên doanh Quản lý quỹ đầu tư chứng khoán Vietcombank	Quản lý Quỹ đầu tư	51%	28.050
Công ty TNHH bảo hiểm nhân thọ Vietcombank-Cardif	Bảo hiểm nhân thọ	45%	270.000
			649.665

(c) Đầu tư vào các công ty liên kết

Tại ngày 30 tháng 9 năm 2013

	Ngành kinh doanh	Tỷ lệ vốn góp	Giá gốc Triệu VNĐ
Công ty TNHH Vietcombank - Bonday	Cho thuê văn phòng	16%	11.110
Quỹ thành viên 1	Quỹ đầu tư	11%	6.600
			17.710

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2012 (đã kiểm toán)

	Ngành kinh doanh	Tỷ lệ vốn góp	Giá gốc Triệu VNĐ
Công ty TNHH Vietcombank - Bonday	Cho thuê văn phòng	16%	11.110
Quỹ thành viên 1	Quỹ đầu tư	11%	6.600
			17.710

8. Các khoản nợ Chính Phủ và Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

	30/9/2013 Triệu VNĐ	31/12/2012 Triệu VNĐ (đã kiểm toán)
Tiền vay NHNN	417.272	375.229
Tiền gửi của KBNN và các khoản nợ khác với NHNN	23.993.354	24.431.204
	24.410.626	24.806.433

9. Tiền gửi và vay các tổ chức tín dụng khác

	30/9/2013 Triệu VNĐ	31/12/2012 Triệu VNĐ (đã kiểm toán)
Tiền gửi của các tổ chức tín dụng khác	31.178.383	16.962.205
Tiền gửi không kỳ hạn bằng VNĐ	4.094.098	1.879.604
Tiền gửi không kỳ hạn bằng ngoại tệ	26.873.874	15.061.461
Tiền gửi có kỳ hạn bằng VNĐ	51	-
Tiền gửi có kỳ hạn bằng ngoại tệ	210.360	21.140
Vay các tổ chức tín dụng khác	9.197.500	17.364.994
Vay bằng VNĐ	4.172.000	4.322.500
Vay bằng ngoại tệ	5.025.500	13.042.494
	<hr/>	<hr/>
	40.375.883	34.327.199
	<hr/>	<hr/>

10. Tiền gửi của khách hàng

	30/9/2013 Triệu VNĐ	31/12/2012 Triệu VNĐ (đã kiểm toán)
Tiền gửi không kỳ hạn	74.819.006	67.547.573
Tiền gửi không kỳ hạn bằng VNĐ	51.943.783	45.406.393
Tiền gửi không kỳ hạn bằng vàng, ngoại tệ	22.875.223	22.141.180
Tiền gửi có kỳ hạn	237.584.945	214.427.004
Tiền gửi có kỳ hạn bằng VNĐ	185.398.780	164.858.186
Tiền gửi có kỳ hạn bằng vàng, ngoại tệ	52.186.165	49.568.818
Tiền gửi vốn chuyên dùng	3.906.069	2.252.301
Tiền gửi ký quỹ	692.954	869.695
	<hr/>	<hr/>
	317.002.974	285.096.573
	<hr/>	<hr/>

11. Phát hành giấy tờ có giá

	30/9/2013 Triệu VNĐ	31/12/2012 Triệu VNĐ (đã kiểm toán)
Chứng chỉ tiền gửi	13.560	20.329
Ngắn hạn bằng VNĐ	-	-
Ngắn hạn bằng ngoại tệ	239	283
Trung, dài hạn bằng VNĐ	2.084	2.805
Trung, dài hạn bằng ngoại tệ	11.237	17.241
Kỳ phiếu, trái phiếu	2.002.851	2.007.238
Ngắn hạn bằng VNĐ	167	232
Ngắn hạn bằng ngoại tệ	139	716
Trung, dài hạn bằng VNĐ	2.002.533	2.006.278
Trung, dài hạn bằng ngoại tệ	12	12
	2.016.411	2.027.567

12. Các khoản phải trả và công nợ khác

	30/9/2013 Triệu VNĐ	31/12/2012 Triệu VNĐ (đã kiểm toán)
Các khoản phải trả nội bộ	1.576.377	1.689.331
Các khoản phải trả bên ngoài	7.246.637	21.205.502
Các khoản phải trả và công nợ khác	8.823.014	22.894.833
Dự phòng rủi ro cho công nợ tiềm ẩn và các cam kết ngoại bảng	657.082	576.948
	9.480.096	23.471.781

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Ngoại thương Việt Nam
 198 Trần Quang Khải, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội
 Thuyết minh báo cáo tài chính riêng giữa niên độ cho giai đoạn từ ngày 1/1/2013 đến ngày 30/9/2013
 và từ ngày 1/7/2013 đến ngày 30/9/2013 (tiếp theo)

Mẫu B05a/TCTD
 (Ban hành theo Quyết định 16/2007/QĐ-NHNN
 ngày 18 tháng 4 năm 2007 của Thống đốc
 Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

13. Vốn và các quỹ

(a) Báo cáo thay đổi vốn chủ sở hữu

	Vốn điều lệ	Thặng dư vốn cổ phần	Quỹ dự trữ			Chênh lệch tỷ giá hối đoái	Lợi nhuận để lại	Tổng cộng
			Quỹ dự trữ bổ sung vốn điều lệ	Quỹ dự phòng tài chính	Tổng			
	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND
Số dư tại ngày 1/1/2013 (đã kiểm toán)	23.174.171	9.201.397	884.933	1.763.930	2.648.863	-	5.955.249	40.979.680
Lợi nhuận thuần trong kỳ	-	-	-	-	-	-	3.032.727	3.032.727
Trích bổ sung các quỹ năm 2012 theo Nghị quyết Đại hội đồng Cổ đông	-	-	6.079	12.156	18.235	-	(18.235)	-
Trả cổ tức năm 2012 bằng tiền mặt	-	-	-	-	-	-	(2.780.901)	(2.780.901)
Sử dụng trong kỳ	-	-	-	(168)	(168)	-	-	(168)
Chênh lệch tỷ giá	-	-	-	-	-	(258.350)	-	(258.350)
Số dư tại ngày 30/9/2013	23.174.171	9.201.397	891.012	1.775.918	2.666.930	(258.350)	6.188.840	40.972.988

(b) Chi tiết các cổ đông của Ngân hàng

	30/9/2013 Triệu VNĐ	31/12/2012 Triệu VNĐ (đã kiểm toán)
Cổ phiếu phổ thông		
Nhà nước	17.870.231	17.870.231
Cổ đông chiến lược nước ngoài (Mizuho Bank, Ltd)	3.476.126	3.476.126
Cổ đông khác	1.827.814	1.827.814
	23.174.171	23.174.171
	23.174.171	23.174.171

Vốn cổ phần đã được duyệt và đã phát hành của Ngân hàng là:

	30/9/2013		31/12/2012	
	Số lượng cổ phiếu	Triệu VNĐ	Số lượng cổ phiếu	Triệu VNĐ
Vốn cổ phần được duyệt	2.317.417.076	23.174.171	2.317.417.076	23.174.171
Cổ phiếu đã phát hành				
Cổ phiếu phổ thông	2.317.417.076	23.174.171	2.317.417.076	23.174.171
Cổ phiếu đang lưu hành				
Cổ phiếu phổ thông	2.317.417.076	23.174.171	2.317.417.076	23.174.171

Mệnh giá cổ phiếu phổ thông của Ngân hàng là 10.000 VNĐ.

14. Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự

	Giai đoạn từ 01/01/2013 đến 30/9/2013 Triệu VNĐ	Giai đoạn từ 01/01/2012 đến 30/9/2012 Triệu VNĐ
Thu nhập lãi cho vay khách hàng	16.811.992	20.907.456
Thu nhập lãi tiền gửi	441.187	601.759
Thu nhập lãi chứng khoán đầu tư	4.158.009	2.659.669
Thu nhập khác từ hoạt động tín dụng	9.289	10.407
	21.420.477	24.179.291
	21.420.477	24.179.291

15. Chi phí lãi và các khoản chi phí tương tự

	Giai đoạn từ 01/01/2013 đến 30/9/2013 Triệu VNĐ	Giai đoạn từ 01/01/2012 đến 30/9/2012 Triệu VNĐ
Trả lãi tiền gửi	(12.227.017)	(13.287.377)
Trả lãi tiền gửi và vay các tổ chức tín dụng khác	(497.209)	(900.278)
Trả lãi phát hành giấy tờ có giá	(179.582)	(181.000)
Trả lãi khác	(601.602)	(1.484.748)
	<hr/>	<hr/>
	(13.505.410)	(15.853.403)
	<hr/>	<hr/>

16. Chi phí hoạt động

	Giai đoạn từ 01/01/2013 đến 30/9/2013 Triệu VNĐ	Giai đoạn từ 01/01/2012 đến 30/9/2012 Triệu VNĐ
Chi nộp thuế và các khoản phí, lệ phí	(118.788)	(121.747)
Chi phí cho nhân viên	(2.220.818)	(2.270.913)
<i>Trong đó:</i>		
- Chi lương và phụ cấp	(1.963.179)	(1.985.091)
- Các khoản chi đóng góp theo lương	(142.638)	(250.970)
- Chi trợ cấp thôi việc, mất việc làm	(605)	(113)
- Chi đóng góp xã hội	(80.784)	(5.721)
Chi về tài sản	(946.256)	(861.516)
<i>Trong đó:</i>		
- Khấu hao tài sản cố định	(433.347)	(400.501)
Chi cho hoạt động quản lý công vụ	(715.105)	(657.734)
Chi nộp phí bảo hiểm, bảo toàn tiền gửi của khách hàng	(139.521)	(95.930)
	<hr/>	<hr/>
	(4.140.488)	(4.007.840)
	<hr/>	<hr/>

17. Tiền và các khoản tương đương tiền

	30/9/2013 Triệu VNĐ	31/12/2012 Triệu VNĐ (đã kiểm toán)
Tiền mặt, vàng bạc, đá quý	5.894.155	5.592.611
Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam	23.079.542	15.732.059
Tiền, vàng gửi tại và cho vay các tổ chức tín dụng khác đáo hạn trong vòng 3 tháng	72.693.735	62.136.674
Chứng khoán kinh doanh	-	509.670
Chứng khoán đầu tư đến hạn trong vòng 3 tháng	17.269.456	37.934.176
	118.936.888	121.905.190

18. Giao dịch với các bên liên quan

- a) Trong giai đoạn từ ngày 1 tháng 1 năm 2013 đến ngày 30 tháng 9 năm 2013, Ngân hàng có các giao dịch với các bên liên quan như sau:

	Mối quan hệ	Giai đoạn từ 1/1/2013 đến 30/9/2013 Triệu VNĐ	Năm kết thúc 31/12/2012 Triệu VNĐ (đã kiểm toán)
Ngân hàng Nhà nước	Cổ đông		
Thu lãi tiền gửi		45.150	56.693
Chi phí lãi tiền gửi và tiền vay		23.029	200.863
Bộ Tài chính	Cổ đông		
Thu lãi tiền vay		66.828	120.998
Chi phí lãi tiền gửi		18.839	39.056
Chi phí lãi tiền vay		4.864	682
Công ty TNHH một thành viên cho thuê Tài chính Vietcombank	Công ty con		
Thu lãi tiền vay		53.808	71.715
Thu lãi tiền gửi		8.657	21.412
Chi phí lãi tiền gửi		6	1.774
Chi phí lãi tiền vay		11.578	21.588
Thu nhập từ hoạt động dịch vụ		796	603
Công ty Chứng khoán Vietcombank	Công ty con		
Chi phí lãi tiền gửi		1.299	6.827
Thu phí dịch vụ		647	948
Công ty TNHH Vietcombank Tower 198	Công ty con		
Chi phí lãi tiền gửi		9.426	50.680
Chi phí thuê văn phòng		66.606	97.102
Cổ tức Ngân hàng nhận được		54.605	48.128
Công ty TNHH Tài chính Việt Nam	Công ty con		
Thu lãi tiền gửi		1.030	3.259

b) Tại ngày 30 tháng 9 năm 2013, Ngân hàng có các số dư trọng yếu với các bên liên quan như sau:

	Mối quan hệ	30/9/2013 Triệu VNĐ	31/12/2012 Triệu VNĐ (đã kiểm toán)
Ngân hàng Nhà nước	Cổ đông		
Tiền gửi của Ngân hàng tại NHNN		23.079.542	15.732.059
Tiền gửi và tiền vay của Ngân hàng từ NHNN		3.703.224	1.111.058
Bộ Tài chính	Cổ đông		
Cho vay Bộ Tài chính		1.454.388	2.180.529
Tiền gửi tại Ngân hàng		20.530.191	23.695.375
Vay Bộ tài chính		177.211	37.781
Công ty TNHH một thành viên	Công ty con		
Cho vay Công ty		986.856	788.516
Vay Công ty		172.000	262.500
Tiền gửi của Ngân hàng tại Công ty		115.457	184.245
Tiền gửi của Công ty tại Ngân hàng		70.885	1.653
Công ty Chứng khoán Vietcombank	Công ty con		
Tiền gửi tại Ngân hàng		624.749	426.833
Công ty TNHH Vietcombank Tower 198	Công ty con		
Tiền gửi tại Ngân hàng		242.161	310.338
Tiền thuê văn phòng trả trước		277	58.748
Công ty TNHH Tài chính Việt Nam	Công ty con		
Tiền gửi của Ngân hàng		1.466.023	1.313.382
Công ty Quản lý Quỹ Vietcombank	Công ty liên doanh		
Ủy thác đầu tư của Ngân hàng		515.711	515.711

19. Báo cáo bộ phận

		Giai đoạn từ 1/1/2013 đến 30/9/2013				
		Triệu VNĐ				
		Miền Trung và			Loại trừ	Tổng
		Miền Bắc (*)	Tây Nguyên	Miền Nam		
1	Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự	43.726.650	6.775.740	20.632.265	(49.714.178)	21.420.477
2	Chi phí lãi và các chi phí tương tự	(40.092.589)	(5.879.894)	(17.247.105)	49.714.178	(13.505.410)
I	Thu nhập lãi thuần	3.634.061	895.846	3.385.160	-	7.915.067
3	Thu nhập từ hoạt động dịch vụ	1.101.651	139.169	614.559	-	1.855.379
4	Chi phí từ hoạt động dịch vụ	(687.230)	(8.932)	(27.123)	-	(723.285)
II	Lãi thuần từ hoạt động dịch vụ	414.421	130.237	587.436	-	1.132.094
III	Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh ngoại hối	1.113.486	38.572	123.017	-	1.275.075
IV	Lãi thuần từ mua bán chứng khoán kinh doanh	8.885	-	-	-	8.885
V	Lãi thuần từ mua bán chứng khoán đầu tư	113.072	-	-	-	113.072
5	Thu nhập hoạt động khác	923.066	406.996	1.125.517	-	2.455.579
6	Chi phí hoạt động khác	(2.029.725)	(5.592)	(31)	-	(2.035.348)
VI	Lãi thuần từ hoạt động khác	(1.106.659)	401.404	1.125.486	-	420.231
VII	Thu nhập từ góp vốn, mua cổ phần	239.526	-	-	-	239.526
VIII	Chi phí hoạt động	(2.257.998)	(536.276)	(1.346.214)	-	(4.140.488)
IX	Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh trước chi phí dự phòng rủi ro tín dụng	2.158.794	929.783	3.874.885	-	6.963.462
X	Chi phí dự phòng rủi ro tín dụng	(1.540.500)	(201.550)	(1.257.617)	-	(2.999.667)
XI	Tổng lợi nhuận trước thuế	618.294	728.233	2.617.268	-	3.963.795
7	Chi phí thuế TNDN hiện hành	(94.693)	(182.058)	(654.317)	-	(931.068)
XII	Chi phí thuế TNDN	(94.693)	(182.058)	(654.317)	-	(931.068)
XIII	Lợi nhuận sau thuế	523.601	546.175	1.962.951	-	3.032.727

(*): Tại thời điểm ngày 30 tháng 9 năm 2013, Hội Sở chính thuộc khu vực miền Bắc thực hiện chi một số khoản chi phí hoạt động cho toàn hệ thống nhưng chưa phân bổ tới các đơn vị trong Ngân hàng.

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Ngoại thương Việt Nam
198 Trần Quang Khải, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội
Thuyết minh báo cáo tài chính riêng giữa niên độ
cho giai đoạn từ ngày 1/1/2013 đến ngày 30/9/2013
và từ ngày 1/7/2013 đến ngày 30/9/2013 (tiếp theo)

Mẫu B05a/TCTD
(Ban hành theo Quyết định 16/2007/QĐ-
NHNN ngày 18 tháng 4 năm 2007 của
Tổng đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

20. Thuyết minh công cụ tài chính

(a) Thuyết minh về tài sản đảm bảo

Ngân hàng không nắm giữ tài sản thế chấp mà Ngân hàng được phép được bán hoặc đem tài sản đó đi thế chấp cho bên thứ ba trong trường hợp chủ sở hữu tài sản vẫn có khả năng trả nợ.

(b) Thuyết minh về giá trị hợp lý

Thông tư 210/2009/TT-BTC yêu cầu thuyết minh về phương pháp xác định giá trị hợp lý và các thông tin về giá trị hợp lý của tài sản và nợ phải trả tài chính để có thể so sánh giá trị hợp lý và giá trị ghi sổ.

Bảng sau trình bày giá trị ghi sổ và giá trị hợp lý của các tài sản và nợ phải trả tài chính của Ngân hàng tại ngày 30 tháng 9 năm 2013:

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Ngoại thương Việt Nam

198 Trần Quang Khải, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội

Thuyết minh báo cáo tài chính riêng giữa niên độ cho giai đoạn từ ngày 1/1/2013 đến ngày 30/9/2013

và từ ngày 1/7/2013 đến ngày 30/9/2013 (tiếp theo)

Mẫu B05a/TCTD

(Ban hành theo Quyết định 16/2007/QĐ-NHNN

ngày 18 tháng 4 năm 2007 của Thống đốc

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam))

		Giá trị ghi sổ					Giá trị hợp lý	
		Kinh doanh	Giữ đến ngày đáo hạn	Cho vay và phải thu	Sẵn sàng để bán	Hạch toán theo giá trị phân bổ	Tổng cộng giá trị ghi sổ (gộp)	Triệu VND
		Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND
Tài sản tài chính								
I	Tiền mặt, vàng bạc, đá quý	5.894.155	-	-	-	-	5.894.155	5.894.155
II	Tiền gửi tại NHNN	23.079.542	-	-	-	-	23.079.542	23.079.542
III	Tiền gửi tại và cho vay các tổ chức tín dụng khác	-	-	80.190.529	-	-	80.190.529	80.104.622
IV	Chứng khoán kinh doanh	-	-	-	-	-	-	-
V	Cho vay và ứng trước khách hàng	-	-	249.158.458	-	-	249.158.458	*
VI	Chứng khoán đầu tư	-	13.908.691	-	59.649.479	-	73.558.170	74.985.777
VII	Góp vốn, đầu tư dài hạn	-	2.368.744	-	-	-	2.368.744	2.331.506
VIII	Tài sản tài chính khác	-	-	5.798.800	-	-	5.798.800	*
		28.973.697	16.277.435	335.147.787	59.649.479	-	440.048.398	
Nợ phải trả tài chính								
I	Tiền gửi của và vay từ NHNN và các tổ chức tín dụng khác	-	-	-	-	64.786.509	64.786.509	64.786.509
II	Tiền gửi của khách hàng	-	-	-	-	317.002.974	317.002.974	*
III	Các công cụ tài chính phải sinh và các công nợ tài chính khác	391.774	-	-	-	-	391.774	391.774
IV	Phát hành giấy tờ có giá	-	-	-	-	2.016.411	2.016.411	*
V	Các khoản nợ phải trả tài chính khác	-	-	-	-	10.338.688	10.338.688	*
		391.774	-	-	-	394.144.582	394.536.356	

* Do không đủ thông tin để sử dụng các kỹ thuật định giá, giá trị hợp lý của các tài sản và nợ phải trả tài chính không có thị trường hoạt động này không ước tính được một cách đáng tin cậy và do đó, không được thuyết minh.

(c) Chính sách quản lý rủi ro liên quan đến các công cụ tài chính

Hội đồng Quản trị có quyền hạn và nhiệm vụ cao nhất trong việc điều hành tất cả các hoạt động của Ngân hàng liên quan đến quản lý rủi ro, bảo đảm hoạt động kinh doanh của Ngân hàng không ngừng phát triển, an toàn và bền vững.

Để thực hiện chức năng và nhiệm vụ của mình, Hội đồng Quản trị chịu trách nhiệm ban hành các chính sách và chiến lược quản lý rủi ro phù hợp trong từng thời kỳ; xác lập các giới hạn kinh doanh an toàn; trực tiếp phê duyệt các giao dịch kinh doanh có giá trị lớn theo quy định của pháp luật và Ngân hàng trong từng thời kỳ; quyết định cơ cấu tổ chức và các vị trí nhân sự chủ chốt.

Các chính sách, hoạt động quản lý rủi ro của Hội đồng Quản trị phải phù hợp với các quy định tại Điều lệ của Ngân hàng và Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông trong từng thời kỳ.

Ủy ban Quản lý Rủi ro là bộ phận do Hội đồng quản trị ra quyết định thành lập và chịu trách nhiệm giúp việc cho Hội đồng Quản trị trong việc quản lý mọi loại rủi ro phát sinh trong hoạt động kinh doanh của Ngân hàng.

ALCO là bộ phận do Tổng Giám đốc ra quyết định thành lập. Chủ tịch ALCO là Tổng Giám đốc. Các thành viên của ALCO là các cán bộ chủ chốt đang thực hiện nhiệm vụ quản lý rủi ro trong Ngân hàng.

ALCO có nhiệm vụ giám sát và quản lý tổng thể các hạng mục tài sản có và tài sản nợ trong bảng cân đối kế toán hợp nhất và riêng biệt của Ngân hàng nhằm tối đa hoá lợi nhuận và tối thiểu hoá các tổn thất phát sinh do những biến động bất lợi từ thị trường; quản lý rủi ro thanh khoản; điều hành lãi suất và tỷ giá phù hợp.

Trong phạm vi phân cấp, ALCO được quyền ra các quyết định liên quan đến quản lý rủi ro.

(i) Rủi ro tín dụng

Ngân hàng luôn phải đứng trước các rủi ro tín dụng, đó là nguy cơ mất mát về tài chính khi các bên đối tác không thể hoàn thành nghĩa vụ đúng hạn. Rủi ro tín dụng phát sinh chủ yếu trong nghiệp vụ cho vay dưới hình thức các khoản vay và tạm ứng, trong đầu tư dưới hình thức các chứng khoán nợ. Các công cụ tài chính ngoại bảng, như cam kết cho vay, cũng tiềm ẩn rủi ro tín dụng. Quản lý và kiểm soát rủi ro tín dụng được thực hiện thông qua các chính sách và thủ tục có liên quan, trong đó có chính sách quản lý rủi ro tín dụng và hoạt động của Ủy ban Quản lý Rủi ro và Hội đồng Tín dụng.

Ngân hàng tiến hành phân loại nợ đối với các khoản cho vay và ứng trước cho khách hàng và các tổ chức tín dụng khác dựa trên Quyết định 493 và Quyết định 18 (Thuyết minh 2(f)), qua đó thường xuyên đánh giá rủi ro của các khoản nợ có vấn đề, nợ xấu và đề xuất biện pháp xử lý phù hợp.

Để quản lý rủi ro tín dụng Ngân hàng sử dụng các công cụ: xây dựng chính sách và ban hành các quy định liên quan công tác quản lý rủi ro tín dụng; xây dựng các quy trình tín dụng; thực hiện rà soát rủi ro tín dụng; xây dựng hệ thống xếp hạng tín dụng nội bộ và phân loại nợ; phân cấp thẩm quyền trong hoạt động tín dụng.

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Ngoại thương Việt Nam
198 Trần Quang Khải, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội
Thuyết minh báo cáo tài chính riêng giữa niên độ
cho giai đoạn từ ngày 1/1/2013 đến ngày 30/9/2013
và từ ngày 1/7/2013 đến ngày 30/9/2013 (tiếp theo)

Mẫu B05a/TCTD
*(Ban hành theo Quyết định 16/2007/QĐ-
 NHNN ngày 18 tháng 4 năm 2007 của
 Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)*

Số liệu thể hiện trung thực nhất mức độ rủi ro tín dụng nội bảng tối đa của Vietcombank tại ngày 30 tháng 9 năm 2013, không tính đến tài sản đảm bảo hay hỗ trợ tín dụng, bao gồm:

	Chưa quá hạn và chưa bị giảm giá Triệu VNĐ	Đã quá hạn nhưng chưa bị giảm giá Triệu VNĐ	Đã bị giảm giá và lập dự phòng đầy đủ Triệu VNĐ	Tổng Triệu VNĐ
Tiền gửi và cho vay các tổ chức tín dụng khác – gộp	79.398.795	-	791.734	80.190.529
Tiền gửi tại các tổ chức tín dụng khác	72.953.471	-	-	72.953.471
Cho vay các tổ chức tín dụng khác	6.445.324	-	791.734	7.237.058
Cho vay và ứng trước khách hàng- gộp	222.179.851	1.533.324	25.445.283	249.158.458
Chứng khoán đầu tư – gộp	66.360.271	-	200.000	66.560.271
Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán	55.079.479	-	200.000	55.279.479
Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn	11.280.792	-	-	11.280.792
Tài sản Có khác	5.798.801	-	-	5.798.801
	373.737.718	1.533.324	26.437.017	401.708.059

Mô tả và giá trị ghi sổ của tài sản đảm bảo Ngân hàng nắm giữ làm tài sản thế chấp tại ngày 30 tháng 9 năm 2013 như sau:

	Triệu VNĐ
Tiền gửi	18.444.836
Giấy tờ có giá	4.229.676
Bất động sản	206.490.289
Tài sản thế chấp khác	102.102.678
	331.267.479

(ii) **Rủi ro lãi suất**

Rủi ro lãi suất là rủi ro khi luồng tiền trong tương lai của công cụ tài chính diễn biến bất thường do những biến động của lãi suất thị trường.

Thời hạn điều chỉnh lãi suất thực tế là thời hạn còn lại tính từ thời điểm lập báo cáo tài chính cho tới kỳ điều chỉnh lãi suất gần nhất của các khoản mục trên bảng cân đối kế toán của Ngân hàng.

Các giả định và điều kiện sau được áp dụng để phân tích thời hạn điều chỉnh lãi suất thực tế của các khoản mục tài sản và công nợ trên Bảng cân đối kế toán của Ngân hàng.

- Tiền mặt, vàng bạc đá quý, góp vốn đầu tư dài hạn và các tài sản có khác (bao gồm tài sản cố định, bất động sản đầu tư và các tài sản khác) được xếp vào nhóm các khoản mục không chịu lãi;
- Thời hạn điều chỉnh lãi suất thực tế của chứng khoán đầu tư và chứng khoán kinh doanh phụ thuộc vào quy định về lãi suất của tổ chức phát hành đối với từng chứng khoán;
- Thời hạn điều chỉnh lãi suất thực tế của các khoản tiền gửi và cho vay các tổ chức tín dụng, cho vay khách hàng, các khoản nợ Chính phủ và Ngân hàng Nhà nước, các khoản tiền gửi và vay các tổ chức tín dụng và tiền gửi của khách hàng được xác định như sau:
 - Các khoản mục có lãi suất cố định trong suốt thời gian của hợp đồng: Thời hạn điều chỉnh lãi suất thực tế dựa trên thời gian đáo hạn thực tế tính từ thời điểm lập báo cáo tài chính;
 - Các khoản mục có lãi suất thả nổi: Thời hạn điều chỉnh lãi suất thực tế dựa trên kỳ điều chỉnh lãi suất gần nhất tính từ thời điểm lập báo cáo tài chính.
- Thời hạn điều chỉnh lãi suất thực tế của các giấy tờ có giá đã phát hành được xác định dựa trên thời gian đáo hạn thực tế của từng loại giấy tờ có giá; phụ thuộc vào quy định về lãi suất của Ngân hàng đối với từng đợt phát hành.

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Ngoại thương Việt Nam

198 Trần Quang Khải, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội

Thuyết minh báo cáo tài chính riêng giữa niên độ cho giai đoạn từ ngày 1/1/2013 đến ngày 30/9/2013 và từ ngày 1/7/2013 đến ngày 30/9/2013 (tiếp theo)

Mẫu B05a/TCTD

(Ban hành theo Quyết định 16/2007/QĐ-NHNN ngày 18 tháng 4 năm 2007 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

	Quá hạn	Không chịu	Trong vòng	Từ 1 đến	Từ 3 đến	Từ 6 đến	Từ 1 đến	Trên	Tổng cộng
	Triệu VNĐ	lãi suất	1 tháng	3 tháng	6 tháng	12 tháng	5 năm	5 năm	Triệu VNĐ
		Triệu VNĐ	Triệu VNĐ	Triệu VNĐ	Triệu VNĐ	Triệu VNĐ	Triệu VNĐ	Triệu VNĐ	Triệu VNĐ
Tài sản									
I	Tiền mặt, vàng bạc, đá quý	-	5.894.155	-	-	-	-	-	5.894.155
II	Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam	-	-	23.079.542	-	-	-	-	23.079.542
III	Tiền gửi tại và cho vay các tổ chức tín dụng khác – gộp	-	-	71.772.570	3.375.758	5.042.201	-	-	80.190.529
IV	Chứng khoán kinh doanh	-	-	-	-	-	-	-	-
V	Cho vay khách hàng – gộp	10.992.330	-	84.199.588	95.243.607	47.965.858	8.675.394	2.081.681	249.158.458
VI	Chứng khoán đầu tư – gộp	200.000	-	3.142.533	14.126.923	12.063.969	7.948.091	28.711.979	73.558.170
VII	Góp vốn đầu tư dài hạn – gộp	-	4.635.531	-	-	-	-	-	4.635.531
VIII	Tài sản cố định	-	3.054.951	-	-	-	-	-	3.054.951
IX	Tài sản Có khác – gộp	-	7.239.436	-	-	-	-	-	7.239.436
	Tổng tài sản Có	11.192.330	20.824.073	182.194.233	112.746.288	65.072.028	16.623.485	30.793.660	446.810.772
Nợ phải trả									
I	Tiền gửi của và vay từ NHNN và các tổ chức tín dụng khác	-	-	62.242.237	2.499.716	15.000	-	29.556	64.786.509
II	Tiền gửi của khách hàng	-	-	167.327.132	78.198.056	41.234.105	26.975.950	3.266.207	317.002.974
III	Các công cụ tài chính phái sinh và các khoản nợ tài chính khác	-	-	-	-	391.774	-	-	391.774
IV	Phát hành giấy tờ có giá	-	-	5.790	-	10.621	-	2.000.000	2.016.411
V	Các khoản nợ khác	-	9.679.463	-	2.000.000	2.500.000	-	-	14.179.463
	Tổng nợ phải trả	-	9.679.463	229.575.159	82.697.772	44.151.500	26.975.950	3.295.763	398.377.131
	Mức chênh lệch cảm với lãi suất	11.192.330	11.144.610	(47.380.926)	30.048.516	20.920.528	(10.352.465)	27.497.897	48.433.641
	Lũy kế chênh lệch cảm với lãi suất	11.192.330	22.336.940	(25.043.986)	5.004.530	25.925.058	15.572.593	43.070.490	48.433.641

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Ngoại thương Việt Nam
198 Trần Quang Khải, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội
Thuyết minh báo cáo tài chính riêng giữa niên độ
cho giai đoạn từ ngày 1/1/2013 đến ngày 30/9/2013
và từ ngày 1/7/2013 đến ngày 30/9/2013 (tiếp theo)

Mẫu B05a/TCTD
*(Ban hành theo Quyết định 16/2007/QĐ-
NHNN ngày 18 tháng 4 năm 2007 của
Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)*

(iii) *Rủi ro tiền tệ*

Rủi ro tiền tệ là rủi ro mà giá trị của các công cụ tài chính bị biến động xuất phát từ biến động tỷ giá. Ngân hàng được thành lập và hoạt động tại Việt Nam với đồng tiền báo cáo là VNĐ. Đồng tiền giao dịch chính của Ngân hàng cũng là VNĐ. Các khoản cho vay khách hàng của Ngân hàng chủ yếu bằng VNĐ và Đô la Mỹ. Một số tài sản khác của Ngân hàng bằng ngoại tệ khác ngoài VNĐ và Đô la Mỹ. Ngân hàng đã thiết lập hạn mức trạng thái cho từng loại tiền tệ dựa trên hệ thống đánh giá rủi ro nội bộ của Ngân hàng và các quy định của NHNN. Trạng thái tiền tệ được quản lý hàng ngày và chiến lược phòng ngừa rủi ro được Ngân hàng sử dụng để đảm bảo trạng thái đồng tiền được duy trì trong hạn mức đã thiết lập.

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Ngoại thương Việt Nam

198 Trần Quang Khải, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội

Thuyết minh báo cáo tài chính riêng giữa niên độ cho giai đoạn từ ngày 1/1/2013 đến ngày 30/9/2013 và từ ngày 1/7/2013 đến ngày 30/9/2013 (tiếp theo)

Mẫu B05a/TCTD

(Ban hành theo Quyết định 16/2007/QĐ-NHNN ngày 18 tháng 4 năm 2007 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

	Euro	Đô la Mỹ	Ngoại tệ khác	Tổng cộng	
	Triệu VNĐ	Triệu VNĐ	Triệu VNĐ	Triệu VNĐ	
Tài sản					
I	Tiền mặt, vàng bạc, đá quý	221.179	1.212.023	226.477	1.659.679
II	Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam	-	15.609.251	-	15.609.251
III	Tiền, vàng gửi tại và cho vay các tổ chức tín dụng khác – gộp	2.751.805	61.887.691	3.178.733	67.818.229
IV	Chứng khoán kinh doanh	-	-	-	-
V	Cho vay khách hàng – gộp	769.871	57.339.070	-	58.108.941
VI	Chứng khoán đầu tư – gộp	-	39.971	-	39.971
VII	Góp vốn đầu tư dài hạn – gộp	-	-	-	-
VIII	Tài sản cố định	-	-	-	-
IX	Tài sản Có khác – gộp	(509.786)	334.602	(9.556.740)	(9.731.924)
<hr/>					
Tổng tài sản Có		3.233.069	136.422.608	(6.151.530)	133.504.147
<hr/>					
Nợ phải trả					
I	Tiền gửi của và vay từ NHNN và các tổ chức tín dụng khác	1.263.389	51.670.426	3.064.256	55.998.071
II	Tiền gửi của khách hàng	3.004.098	63.647.064	11.125.191	77.776.353
III	Các công cụ tài chính phái sinh và các khoản nợ tài chính khác	-	18.713.053	(10.984.303)	7.728.750
IV	Phát hành giấy tờ có giá	173	11.453	-	11.626
V	Các khoản nợ khác	33.794	(11.537.525)	209.273	(11.294.458)
<hr/>					
Tổng nợ phải trả		4.301.454	122.504.471	3.414.417	130.220.342
<hr/>					
Trạng thái tiền tệ nội bảng		(1.068.385)	13.918.137	(9.565.947)	3.283.805
<hr/>					

(iv) *Rủi ro thanh khoản*

Rủi ro thanh khoản là tình huống Ngân hàng không thể thực hiện các cam kết tài chính đã thỏa thuận đối với khách hàng hoặc đối tác do không huy động đủ vốn hoặc không thanh khoản được tài sản.

Thời gian đáo hạn thực tế của các tài sản và công nợ thể hiện thời gian còn lại của tài sản và công nợ tính từ thời điểm lập báo cáo tài chính của Ngân hàng đến kỳ thanh toán theo quy định trong hợp đồng hoặc trong điều khoản phát hành.

Các giả định và điều kiện sau được áp dụng trong phân tích thời gian đến hạn của các tài sản và công nợ trên Bảng cân đối kế toán của Ngân hàng:

- Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam được xem như tiền gửi thanh toán, bao gồm cả tiền gửi dự trữ bắt buộc;
- Thời gian đáo hạn của chứng khoán đầu tư được tính dựa trên ngày đáo hạn của từng loại chứng khoán theo như quy định của đơn vị phát hành;
- Thời gian đáo hạn của các khoản tiền gửi và cho vay các tổ chức tín dụng và các khoản cho vay khách hàng được xác định dựa trên ngày đến hạn mà hợp đồng quy định. Thời gian đáo hạn thực tế có thể thay đổi do các hợp đồng cho vay được gia hạn;
- Thời gian đến hạn của các khoản đầu tư góp vốn mua cổ phần được coi là hơn một năm do các khoản đầu tư này không có thời gian đáo hạn xác định;
- Các khoản tiền gửi, tiền vay của các tổ chức tín dụng và các khoản tiền gửi của khách hàng được xác định dựa vào tính chất của các khoản vay này hoặc thời gian đáo hạn trên hợp đồng. Ví dụ như tài khoản Vostro và tiền gửi thanh toán dùng để thực hiện yêu cầu giao dịch của khách hàng nên được xếp loại không kỳ hạn, thời gian đáo hạn với các khoản vay và tiền gửi có kỳ hạn được xác định dựa trên ngày đến hạn theo hợp đồng. Trên thực tế, các khoản vay này có thể được quay vòng và duy trì trong thời gian lâu hơn.

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Ngoại thương Việt Nam
198 Trần Quang Khải, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội

Thuyết minh báo cáo tài chính riêng giữa niên độ cho giai đoạn từ ngày 1/1/2013 đến ngày 30/9/2013
và từ ngày 1/7/2013 đến ngày 30/9/2013 (tiếp theo)

Mẫu B05a/TCTD

(Ban hành theo Quyết định 16/2007/QĐ-NHNN ngày 18 tháng 4 năm 2007 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

	Nợ quá hạn trên 3 tháng Triệu VND	Nợ quá hạn đến 3 tháng Triệu VND	Đến 1 tháng Triệu VND	Từ 1 đến 3 tháng Triệu VND	Từ 3 đến 12 tháng Triệu VND	Từ 1 đến 5 năm Triệu VND	Trên 5 năm Triệu VND	Tổng cộng Triệu VND	
Tài sản									
I	Tiền mặt, vàng bạc, đá quý	-	-	5.894.155	-	-	-	5.894.155	
II	Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam	-	-	23.079.542	-	-	-	23.079.542	
III	Tiền, vàng gửi tại và cho vay các tổ chức tín dụng khác – gộp	-	-	71.666.023	1.027.712	6.502.354	934.440	80.190.529	
IV	Chứng khoán kinh doanh	-	-	-	-	-	-	-	
V	Cho vay khách hàng – gộp	7.903.703	3.088.627	18.244.794	56.030.084	94.319.443	50.638.084	249.158.458	
VI	Chứng khoán đầu tư – gộp	200.000	-	3.142.533	14.126.923	20.012.060	28.711.979	73.558.170	
VII	Góp vốn đầu tư dài hạn – gộp	-	-	-	-	-	-	4.635.531	
VIII	Tài sản cố định	-	-	-	-	-	-	3.054.951	
IX	Tài sản Có khác – gộp	-	-	-	7.239.436	-	-	7.239.436	
Tổng tài sản Có		8.103.703	3.088.627	122.027.047	78.424.155	120.833.857	80.284.503	34.048.880	446.810.772
Nợ phải trả									
I	Tiền gửi của và vay từ NHNN và các tổ chức tín dụng khác	-	-	58.023.134	112.000	15.415	4.220.279	2.415.681	64.786.509
II	Tiền gửi của khách hàng	-	-	107.648.267	98.052.564	92.035.465	11.323.351	7.943.327	317.002.974
III	Các công cụ tài chính phái sinh và các khoản nợ tài chính khác	-	-	-	-	391.774	-	-	391.774
IV	Phát hành giấy tờ có giá	-	-	5.790	-	10.621	-	2.000.000	2.016.411
V	Các khoản nợ khác	-	-	-	11.679.463	2.500.000	-	-	14.179.463
Tổng nợ phải trả		-	-	165.677.191	109.844.027	94.953.275	15.543.630	12.359.008	398.377.131
Mức chênh thanh khoản ròng		8.103.703	3.088.627	(43.650.144)	(31.419.872)	25.880.582	64.740.873	21.689.872	48.433.641

21. Các yếu tố mang tính thời vụ hoặc chu kỳ

Kết quả hoạt động của Ngân hàng không bị ảnh hưởng bởi các yếu tố thời vụ hoặc chu kỳ trừ các khoản mục sau:

(a) Thuế

Phù hợp với các quy định thuế hiện hành, thuế thu nhập doanh nghiệp được tính toán và quyết toán vào cuối năm. Chi phí thuế thu nhập trong kỳ được tính dựa trên thu nhập chịu thuế của kỳ tương ứng với thuế suất là 25%.

(b) Chênh lệch tỷ giá hối đoái

Như đã trình bày trong Thuyết minh số 2(c), những chênh lệch tỷ giá hối đoái được ghi nhận vào tài khoản chênh lệch tỷ giá hối đoái thuộc nguồn vốn chủ sở hữu.

Số dư tài khoản chênh lệch tỷ giá hối đoái được kết chuyển toàn bộ sang báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh vào cuối năm.

(c) Trích lập quỹ

Các quỹ dự trữ được sử dụng cho các mục đích cụ thể và được trích từ lợi nhuận sau thuế của Ngân hàng dựa trên các tỷ lệ quy định theo trình tự sau:

- Quỹ bổ sung vốn điều lệ: 5% lợi nhuận sau thuế, tối đa không vượt quá vốn điều lệ của Ngân hàng.
- Quỹ dự phòng tài chính: 10% lợi nhuận sau thuế, tối đa không vượt quá 25% vốn điều lệ của Ngân hàng.
- Các quỹ đầu tư phát triển, quỹ khen thưởng phúc lợi và các quỹ khác: trích lập theo quyết định của Đại hội đồng Cổ đông. Tỷ lệ trích lập các quỹ này do Đại hội đồng Cổ đông quy định, phù hợp với các quy định của pháp luật.

Các quỹ dự trữ này sẽ được trích lập vào thời điểm cuối năm.


22. Phê duyệt báo cáo tài chính riêng giữa niên độ

Báo cáo tài chính riêng giữa niên độ được Ban Điều hành phê duyệt vào ngày 14 tháng 11 năm 2013.

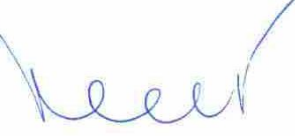
Hà nội ngày 14 tháng 11 năm 2013

Người lập:

Bà Nguyễn Thị Thu Hương


Phó phòng
Tổng hợp và Chế độ kế toán

Bà Phùng Nguyễn Hải Yến


Kế toán trưởng

Người duyệt:

Ông Nguyễn Danh Lương



Phó Tổng Giám đốc